

VOLKSWAGEN



Golf VR6

1/10電動RC・FFレーシングカー
フォルクスワーゲンゴルフVR6



1/10th SCALE RADIO CONTROL FWD RACING CAR



●小学生や組立てになれない方は、ご両親や
模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

VOLKSWAGEN Golf VR6

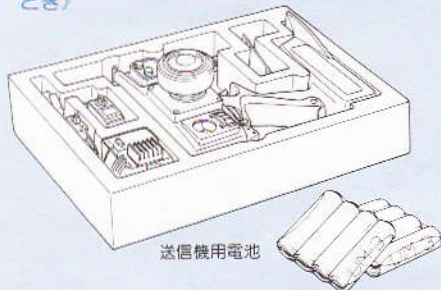
ラジオコントロールメカについて

このRCカーには、タミヤ・アドスペックプラスプロボセット(1/10・1/12RCカー用)をおすすめします。受信機とFETスピードコントロールアンプがコンパクトに一体化されたCPRユニットが採用され、車への搭載が手軽にできます。また他のプロボセットの場合は、FETスピードコントロールアンプ付きの2チャンネルプロボをご使用下さい。

★ラジオコントロールメカの取扱いについてはそれぞれの説明書を参考して下さい。

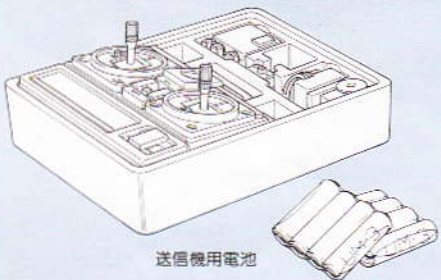
別にお買い求めいただくもの。

〈タミヤアドスペックプラスプロボを使用するとき〉



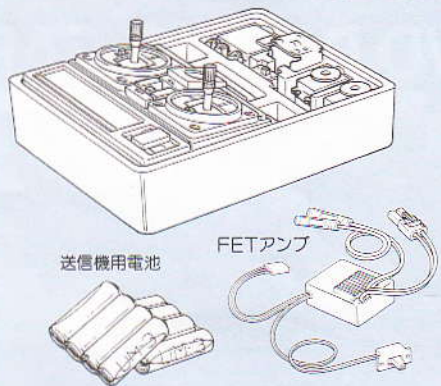
送信機用電池

〈FETアンプ付プロボを使用するとき〉



送信機用電池

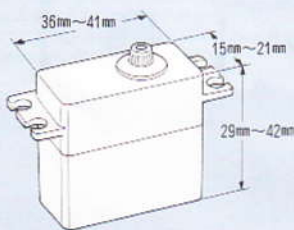
〈一般型プロボとFETアンプを使用するとき〉



送信機用電池

FETアンプ

〈使用できるサーボ〉

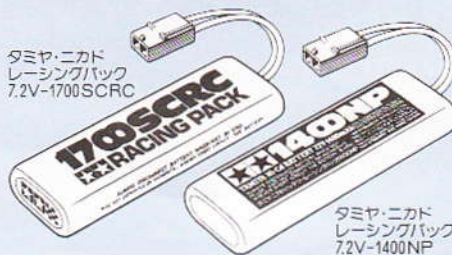


〈走行用バッテリー〉

★このキットはタミヤニカドバッテリー7.2Vレーシングバック専用です。専用充電器と共に買い求め下さい。なおバッテリーのバックをむいたり、充電器やバッテリーのコードを切ったりすることはショートの原因となり危険です。それらの改造はぜったいにしないで下さい。また充電も専用充電器で正しく行なって下さい。



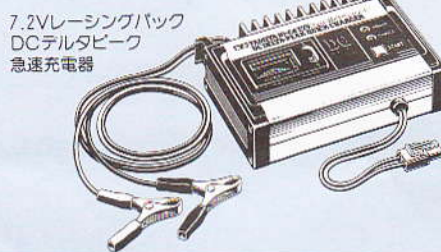
7.2V専用充電器
(7~8時間充電)



タミヤ・ニカド
レーシングバック
7.2V-1700 SCRC

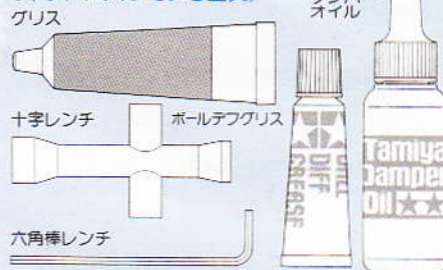
タミヤ・ニカド
レーシングバック
7.2V-1400 NP

★タミヤ7.2Vレーシングバックは高性能なニカド電池をバック。放電特性に優れ、しかも500回以上繰り返し使えて経済的です。家庭用100Vコンセントから7~8時間で充電できる充電器、約1時間で充電できる家庭用急速充電器、さらに自動車用12Vバッテリーから約30分で充電できるDC急速充電器もあります。

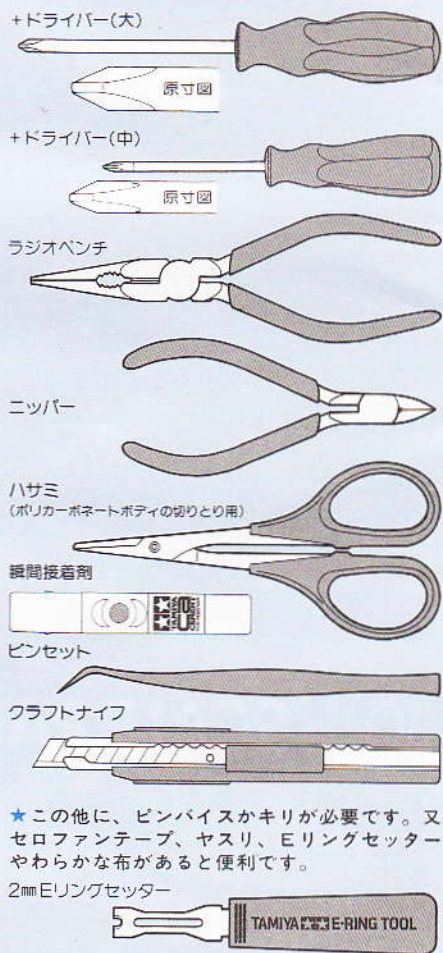


7.2Vレーシングバック
DCターミナルブロック
急速充電器

〈キットに入っている工具〉



〈別に用意する工具〉



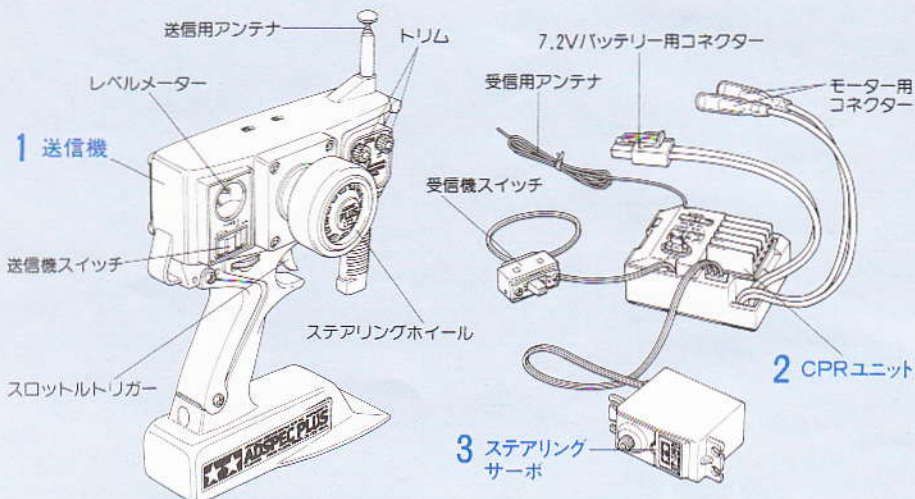
★この他に、ピンバイスカキリが必要です。又、セロファンテープ、ヤスリ、Eリングセッター、やわらかな布があると便利です。

2mm Eリングセッター

〈塗料〉

塗装は、モデルの仕上りを決める重要なポイントです。16ページの説明をご覧ください。カラフルな塗装をお楽しみ下さい。

〈2チャンネルプロボの名称〉 タミヤ・アドスペックプラス2チャンネルプロボセット



アドスペック2チャンネルプロボは、送信機、CPRユニット、ステアリングサーボなどからなります。

- 送信機=コントロールボックスとなるものでステアリングホイール、スロットドリガの動きを電波の信号に変えて発信します。
- ステアリングホイール=車の進行方向を変えるステアリングをコントロールします。
- スロットドリガー=車のスピード(前進、後進)をコントロールします。
- トリム=スピードコントロールアンプの停止位置、ステアリングサーボの中立位置をずらすための微調整ツマミです。
- CPRユニット=送信機からの電波の信号を受ける受信機と、車のスピードを変えるFETスピードコントロールアンプが一体となっています。他のプロボセットでは、受信機とスピードコントロールアンプが分かれているものもあります。
- ステアリングサーボ=CPRユニット(受信機)が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車の前輪の向きを変えてハンドルを切る役目をします。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya Adspec 2 channel R/C unit for 1/10, 1/12 scale R/C models is suggested for this model. The amplifier boosted speed control and receiver are combined in the C.P.R. Unit, allowing easy installation. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

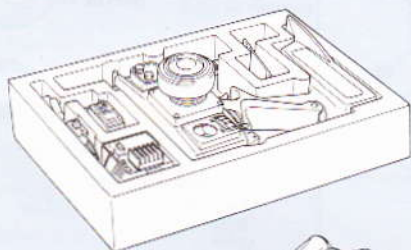
RC-EINHEITEN

Die Tamiya Adspec 2 Kanal R/C Einheit ist für 1/10 und 1/12 Funkmodelle geeignet und wird auch für dieses Modell empfohlen. Der Fahrtregler mit Nachverstärker und Empfänger sind in der C.P.R. Einheit kombiniert und ermöglichen leichten Einbau. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

RADIOCOMMANDE

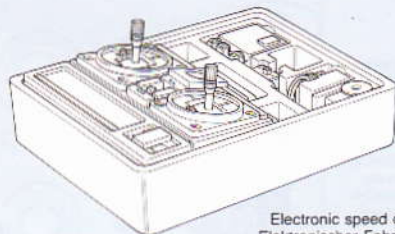
La radiocommande 2 canaux ADSPEC conçue pour les modèles R/C électriques au 1/10^e et au 1/12^e est vivement conseillée pour ce modèle. Le variateur et le récepteur sont compris dans un même boîtier: l'unité C.P.R.; ce qui permet une installation et un accès plus aisés. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

**WHEN USING THE ADSPEC R/C SYSTEM
BEI VERWENDUNG DES ADSPEC RC SYSTEMS
EN UTILISANT L'ENSEMBLE ADSPEC**



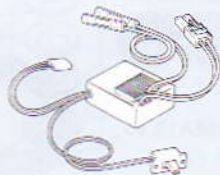
Batteries for transmitter
Batterien für Sender
Batteries pour l'émetteur

**WHEN USING STANDARD 2 CHAN. R/C UNIT
PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL
BEI VERWENDUNG EINER NORMALEN 2-KANAL
RC EINHEIT UND EINES ELEKTRONISCHEN
FAHRTREGLERS
EN UTILISANT UN ENSEMBLE A 2 VOIES
STANDARD, PLUS UN VARIATEUR DE
VITESSE ELECTRONIQUE**

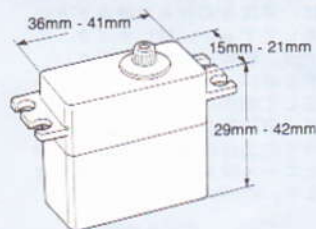


Electronic speed control
Elektronischer Fahrtregler
Variateur de vitesse électronique

Batteries for transmitter
Batterien für Sender
Batteries pour l'émetteur



**SUITABLE SERVO SIZE
GRÖSSE DER SERVOS
DIMENSIONS MAX DES SERVOS**



POWER SOURCE

★ This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Purchase it separately at your hobby supply house. Never dismantle or modify battery or charger. Charge batteries according to manual.

STROMQUELLE

★ Für diesen Bausatz benötigt man das Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack, das gesondert angeboten wird. Nie einen Akku oder ein Ladegerät umbauen oder abändern. Den Akku der Anweisung nach aufladen.

BATTERIE DE PROPULSION

★ Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing. L'acheter séparément. Ne jamais pas démonter ou transformer la batterie ou le chargeur. Charger la batterie selon les indications du manuel.



Tamiya Ni-Cd
7.2V-1700mAh
Racing Pack
SCRC



Tamiya Ni-Cd
7.2V-1400mAh
Racing Pack NP



Ni-Cd 7.2V DC Delta-Peak
Quick Charger

FOR
MAXIMUM
PERFORMANCE
USE ONLY
TAMIYA Ni-Cd
BATTERIES.

TAMIYA Ni-Cd BATTERIES

The optional Tamiya Ni-Cd batteries can be recharged more than 500 times under normal operation. For maximum performance, use only Tamiya Ni-Cd batteries.

TAMIYA Ni-Cd AKKU

Die Tamiya Ni-Cd Akku können über 500mal geladen werden. Um Höchstleistungen zu erreichen, nur Tamiya Ni-Cd Akkus verwenden.

BATTERIES Ni-Cd TAMIYA

Les accus Ni-Cd Tamiya peuvent être rechargés plus de 500 fois! Pour obtenir de bonnes performances, n'utilisez que des accus Ni-Cd.

COMPOSITION OF THE ADSPEC R/C SYSTEM

The Adspec 2 channel R/C system consists of a transmitter, C.P.R. unit and steering servo.

1. **Transmitter:** Serves as control box. Steering wheel and throttle trigger movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. **C.P.R. unit:** The amplifier boosted speed control is combined with the receiver in this unit and obtains its power from the model's running battery. Some R/C units on the market have separate units for the electronic speed control and receiver.
3. **Steering servo:** Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSETZUNG DES ADSPEC R/C SYSTEMS

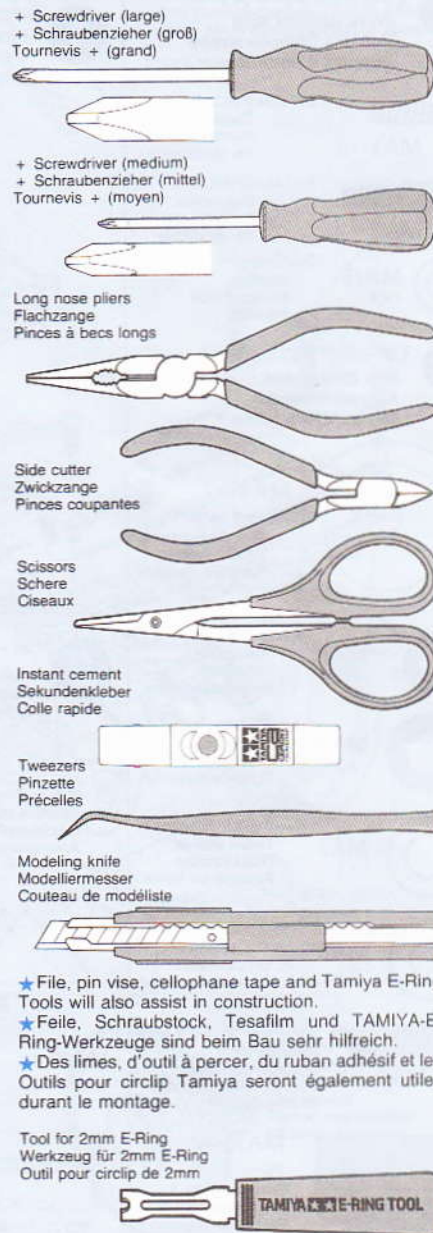
Die Adspec 2-Kanal RC Einheit besteht aus einem Sender, C.P.R.-Einheit und Lenkservo.

1. **Sender:** Dient als Kontroll-Box. Lenkrad- und Hebel-Bewegungen werden in Funk-Signale umgeformt, die durch die Antenne übertragen werden.
2. **C.P.R.-Einheit:** Der mit Verstärker arbeitende Fahrtregler ist mit dem Empfänger in dieser Einheit kombiniert und erhält den Strom vom Akku. Einige RC Einheiten, die am Markt erhältlich sind, haben getrennte Einheiten für den elektronischen Fahrtregler und Empfänger.
3. **Lenker-Servo:** Formt die Signale des Empfängers in mechanische Bewegung um.

**INCLUDED WITH KIT
WERKZEUG IM KASTEN
OUTILS FOURNIS DANS LE KIT**

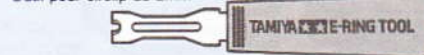


**TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILS NECESSAIRES**



★ File, pin vise, cellophane tape and Tamiya E-Ring Tools will also assist in construction.
★ Feile, Schraubstock, Tesafilm und TAMIYA-E-Ring-Werkzeuge sind beim Bau sehr hilfreich.
★ Des limes, d'outil à percer, du ruban adhésif et les Outils pour circlip Tamiya seront également utiles durant le montage.

Tool for 2mm E-Ring
Werkzeug für 2mm E-Ring
Outil pour circlip de 2mm



COMPOSITION DE L'ENSEMBLE ADSPEC

L'ensemble ADSPEC consiste en un émetteur, une unité C.P.R. et un servo de direction.

1. **L'émetteur:** Il sert à contrôler le véhicule. Les mouvements du volant et de la gâchette sont transformés en signaux qui sont transmis par l'antenne.
2. **Unité C.P.R.:** le variateur de vitesse et le récepteur sont contenus dans cette unité et sont alimentés par l'accu de propulsion.
3. **Servo de direction:** Il transforme les signaux électriques en mouvements mécaniques.



作る前には必ず
お読み下さい。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前には必ず説明書を最後までお読み下さい。また、小学生などの低年齢の方がくみてる時は、保護者の方もお読み下さい。
- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガ、事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は、使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用して下さい。また、使用する時は室内の換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる場所での作業は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息など危険な状況が考えられます。

CAUTION

- ★Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- ★When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- ★Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- ★Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

- ★Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- ★Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- ★Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- ★Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

- ★Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.
- ★L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- ★Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- ★Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

A 1~5 袋詰Aを使用します BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1 フロントダンパーステー Front damper stay Vordere Dämpferstrebe Support d'amortisseur avant

- MA1 × 2 3×10mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
- MA3 × 2 3×14mm 段付ビス Step screw Paßschraube Vis décollétée
- MA16 × 4 3mm ワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle

2 ボールデフのくみため Ball differential Kugeldifferential Différentiel à billes

- MA4 × 2 17mm スラストワッシャー Thrust washer Druckscheibe Rondelle de butée

- MA5 × 2 4mm 皿バネ Disk spring Tellerfeder Rondelle belleville

- MA6 × 3 5mm 皿バネ Disk spring Tellerfeder Rondelle belleville

- MA7 × 1 6mm スラストワッシャー Thrust washer Druckscheibe Rondelle de butée

- MA8 × 1 1150 スラストワッシャー Thrust washer Druckscheibe Rondelle de butée

- MA9 × 1 プレッシャープレートキャップ Pressure plate cap Druckplatten-Kappe Couvrecle des rondelles de pression

- MA10 × 1 プレッシャープレートA Pressure plate A Druckplatte A Plaque de pression A

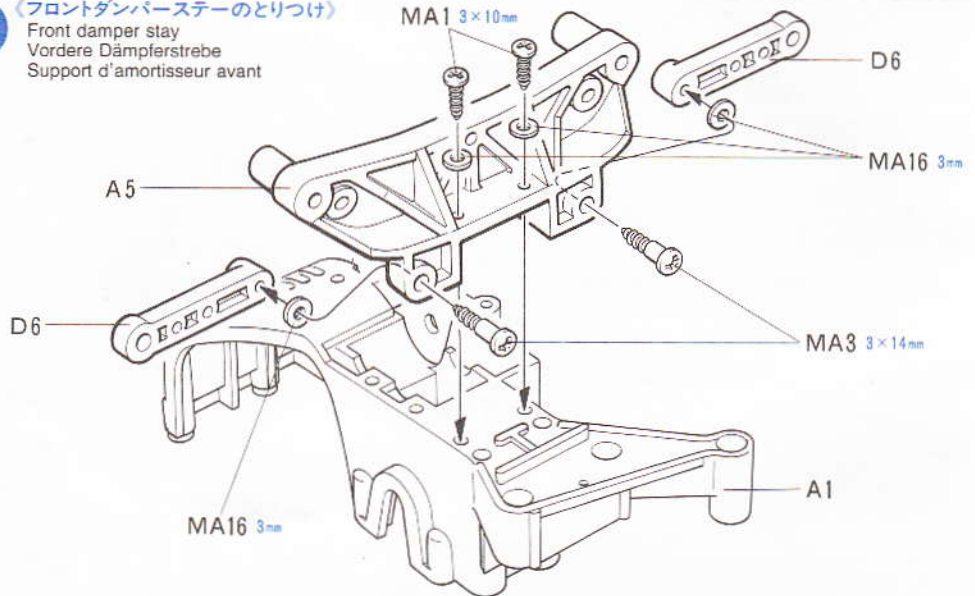
- MA11 × 1 プレッシャープレートB Pressure plate B Druckplatte B Plaque de pression B

- MA12 × 8 スチールボール(大) Ball (large) Kugel (groß) Bille (grande)

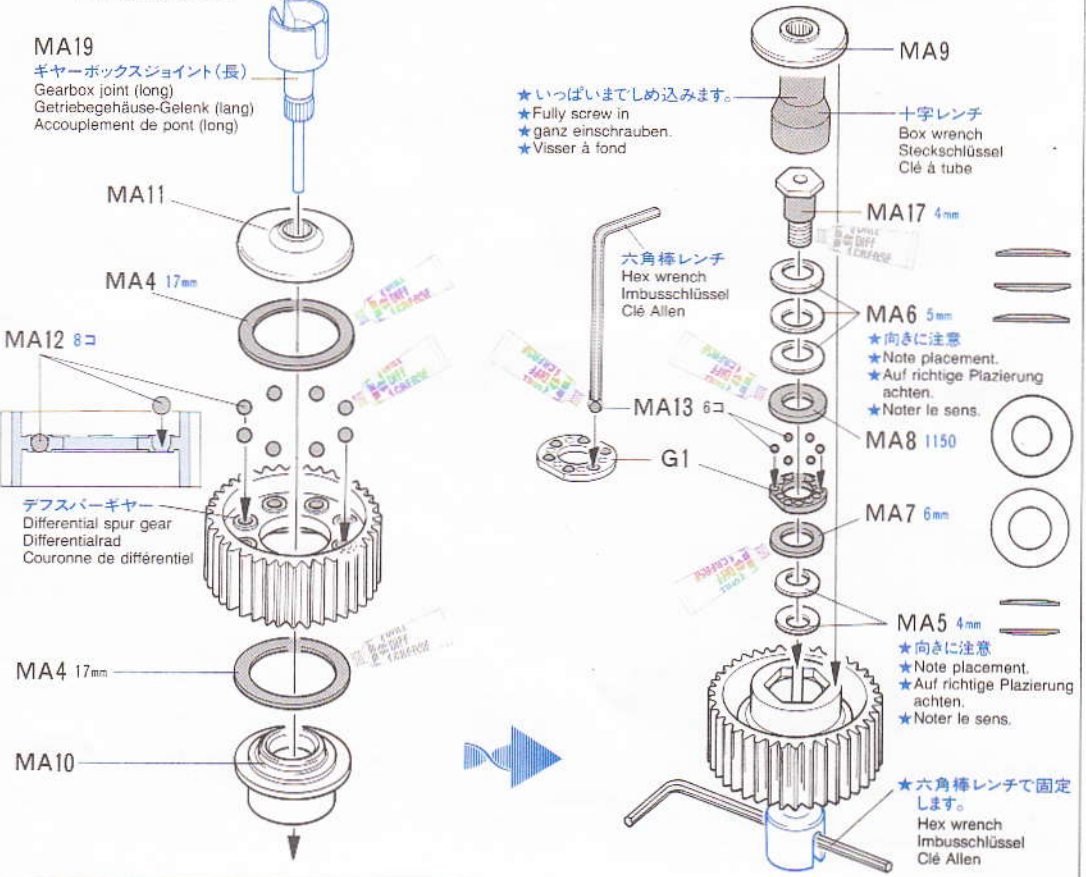
- MA13 × 6 スチールボール(小) Ball (small) Kugel (klein) Bille (petite)

- MA17 × 1 4mm 段付ボルト Bolt Bolzen Boulon

1 フロントダンパーステーのとりつけ Front damper stay Vordere Dämpferstrebe Support d'amortisseur avant



2 ボールデフのくみため Ball differential Kugeldifferential Différentiel à billes



- ★ボールデフのくみためにはボールデフグリスを使用します。
- ★Apply Ball Diff Grease to the differential, during assembly.
- ★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.
- ★Appliquer de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.




- ★いっぱいまでしめ込みます。
- ★Fully screw in
- ★ganz einschrauben.
- ★Visser à fond

- ★向きに注意
- ★Note placement.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.



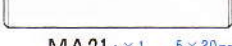

- ★向きに注意
- ★Note placement.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

- ★六角棒レンチで固定します。
- ★Hex wrench Imbusschlüssel Clé Allen

3 《ボールデフのとりつけ》
Installing differential
Differentialrad-Einbau
Installation du différentiel





-  **MA1**・×4 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA2**・×3 3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA14**・×2 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
-  **MA16**・×3 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

4 《アイドルギヤー》
Idler gear
Zwischenrad
Pignon de renvoi

-  **MA14**・×1 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
-  **MA15**・×3 850 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MA21**・×1 5×30mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **MA22**・×1 5×19mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

OPTIONS

OP.137 FF ツーリングカーフルベアリングセット
53137 FWD Touring Car Ball Bearing Set

-  **MD12** 1260 1260 ラバーシールベアリング
1260 Ball bearing
-  **MA14** 1150 1150 ラバーシールベアリング
1150 Ball bearing
-  **MB9** 1510 1510 ボールベアリング
1510 Ball bearing
-  **MA15** 850 850 ラバーシールベアリング
850 Ball bearing

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具遊びは製作づくりのための第一歩。本誌を
めざましモーターに込めたいタミヤクラフトツ
ール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

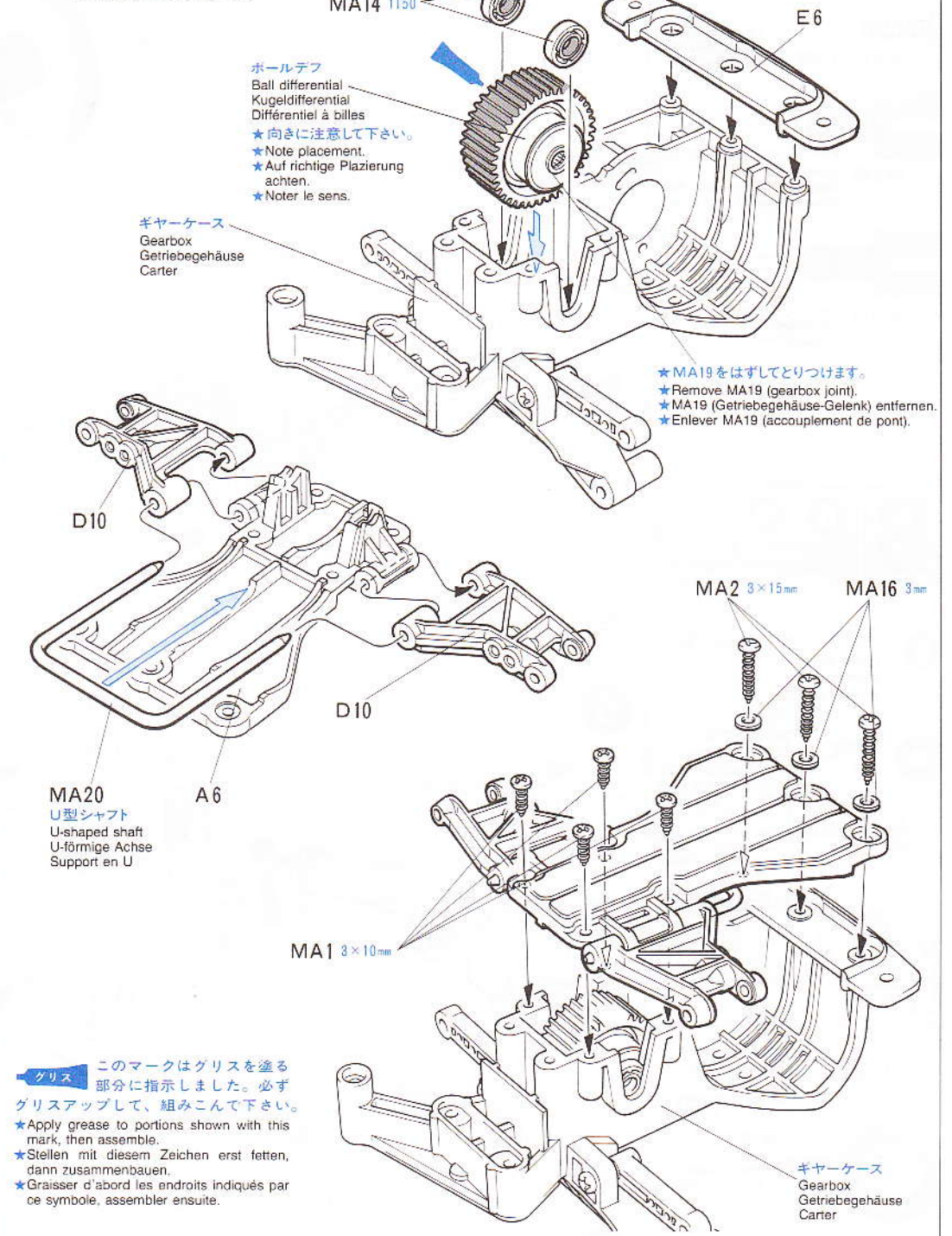
DC SOLDERING IRON

ポータブルはんだこて

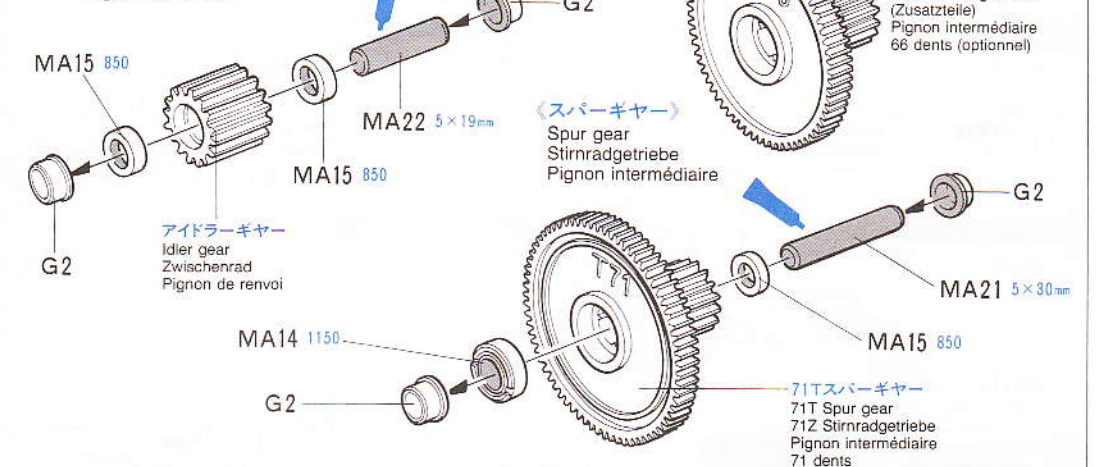


ITEM 74022

3 《ボールデフのとりつけ》
Installing differential
Differentialrad-Einbau
Installation du différentiel



4 《アイドルギヤー》
Idler gear
Zwischenrad
Pignon de renvoi



5 **〈ギヤのとりつけ〉**
Attaching gears
Getriebe-Einbau
Installation des pignons

MA1 $\times 3$
 3×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA18 $\times 1$
 ギヤボックスジョイント(短)
 Gearbox joint (short)
 Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
 Accouplement de pont (court)

MA19 $\times 1$
 ギヤボックスジョイント(長)
 Gearbox joint (long)
 Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
 Accouplement de pont (long)

B **6~9**
袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

6 **〈フロントアクスルのくみため〉**
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

MB3 $\times 2$
 3mm Oリング(黒)
 O-Ring (black)
 O-Ring (schwarz)
 Joint torique (noir)

MB2 $\times 2$
 5mm ビローボール
 Ball connector
 Kugelkopf
 Connecteur à rotule

MB7 $\times 4$
 4×10mm 段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée

MB8 $\times 2$
 フロントホイールアクスル
 Front wheel axle
 Rad-Achse vorne
 Axe de roue avant

MB9 $\times 2$
 1510メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal

7 **〈フロントアクスルのとりつけ〉**
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant

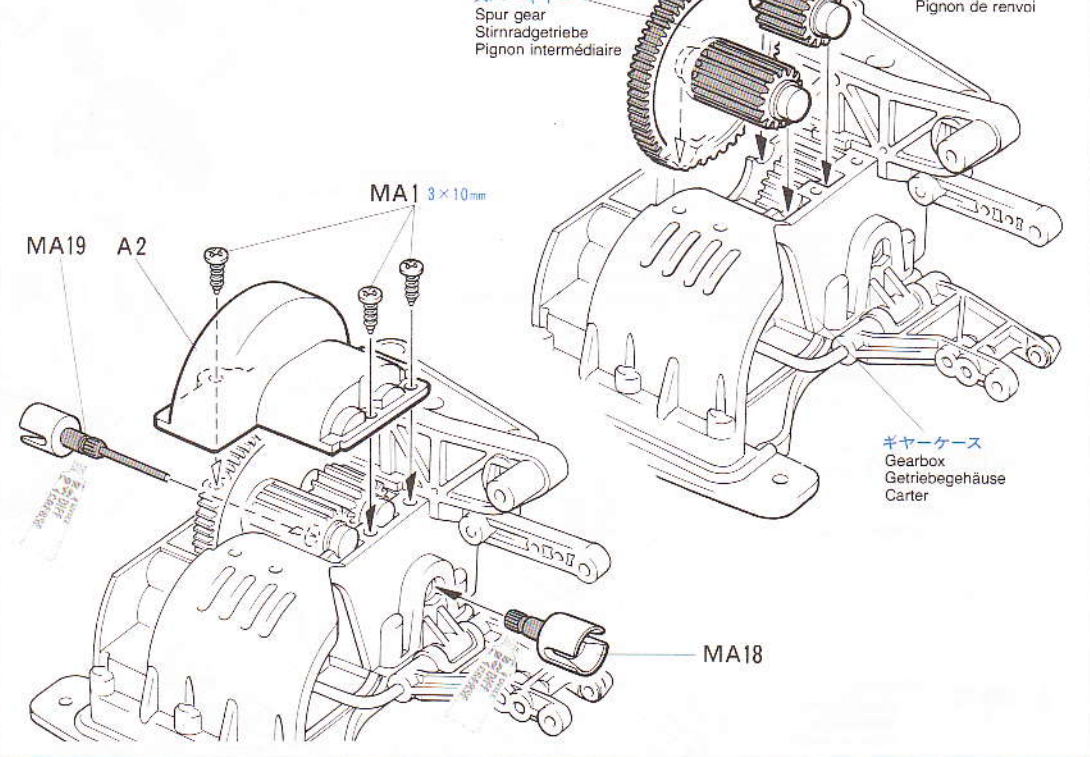
MA3 $\times 2$
 3×14mm 段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée

MA16 $\times 2$
 3mm ワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

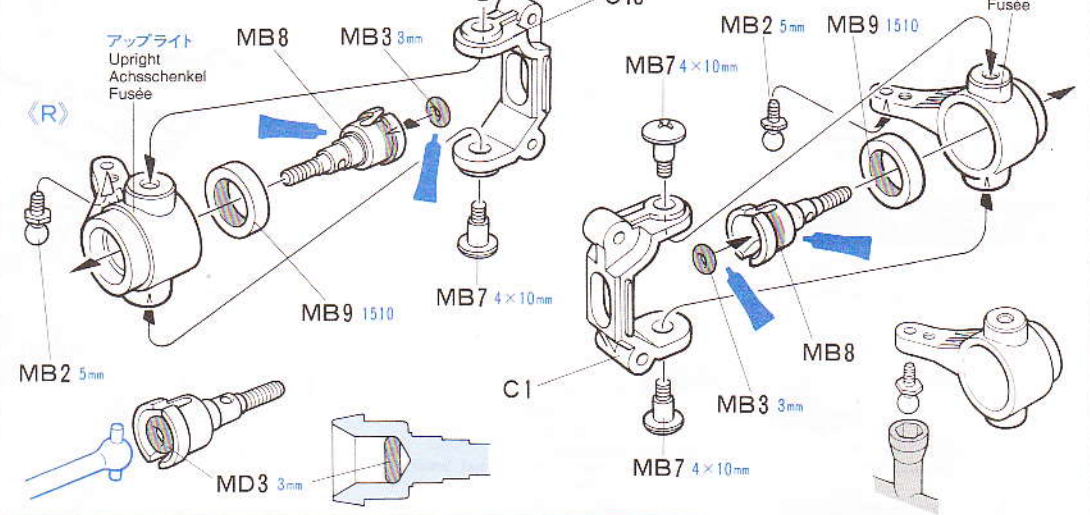
MB6 $\times 2$
 3×22mm スクリューピン
 Screw pin
 Schraubzapfen
 Vis décollétée

MB10 $\times 2$
 ドライブシャフト
 Drive shaft
 Antriebswelle
 Arbre d'entraînement

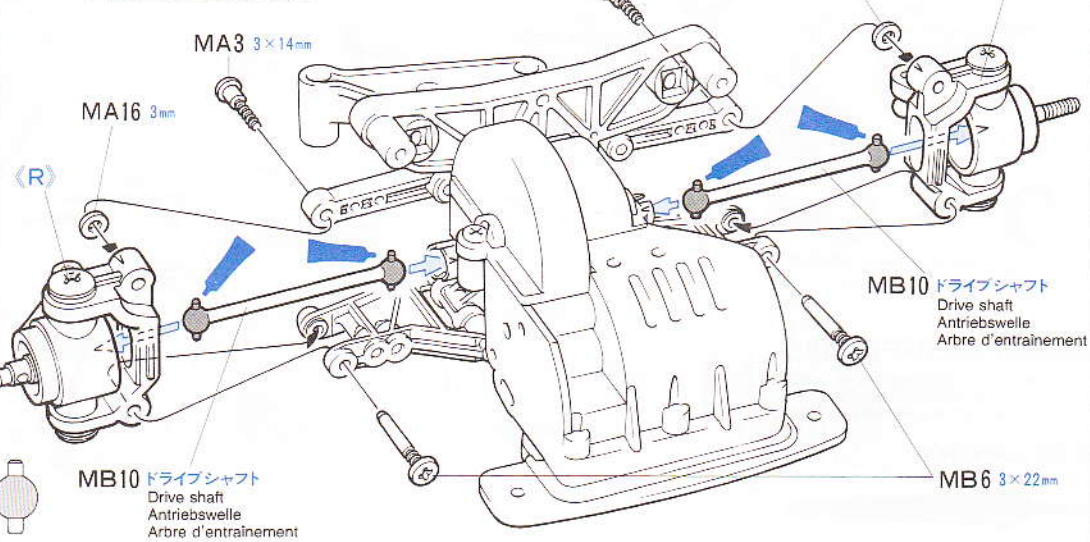
5 **〈ギヤのとりつけ〉**
Attaching gears
Getriebe-Einbau
Installation des pignons



6 **〈フロントアクスルのくみため〉**
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



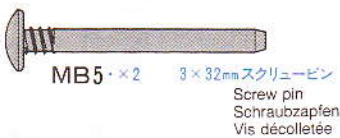
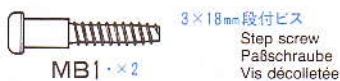
7 **〈フロントアクスルのとりつけ〉**
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant



8 <リヤバルクヘッドのくみため>
Rear section
Hinterteile
Pont arrière

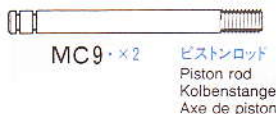


9 <リヤアームのとりつけ>
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



C **10~19**
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

10 <フロントダンパーのくみため>
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは操作つくりのための第一歩。本格派をめざすモーターにふさわしいタミヤ Craft Tools。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバー-L (5×100)



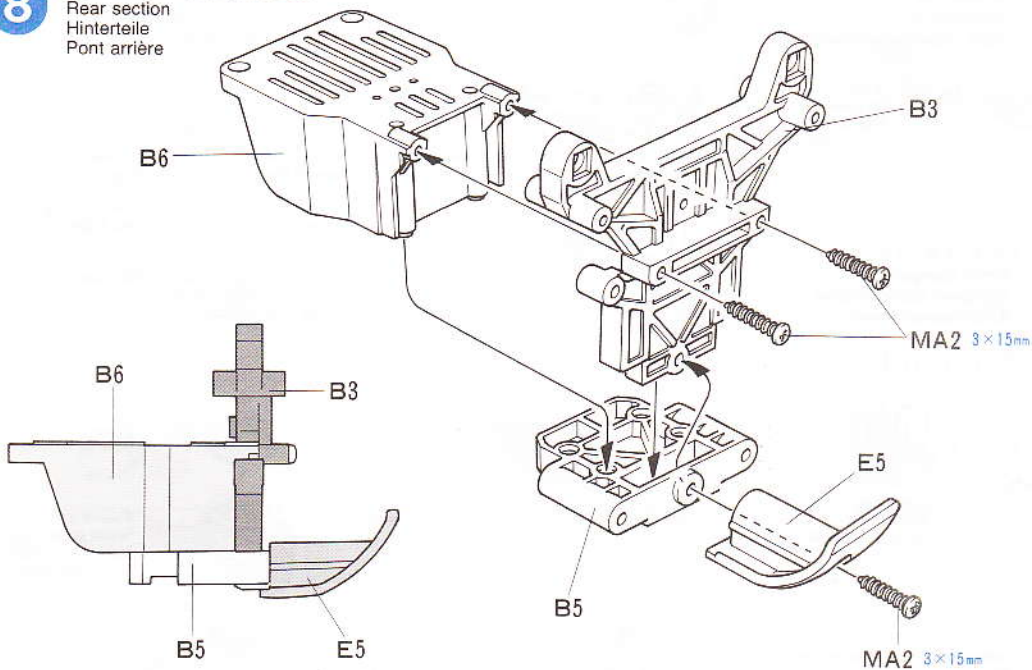
(+)SCREWDRIVER-M
プラスドライバー-M (4×75)



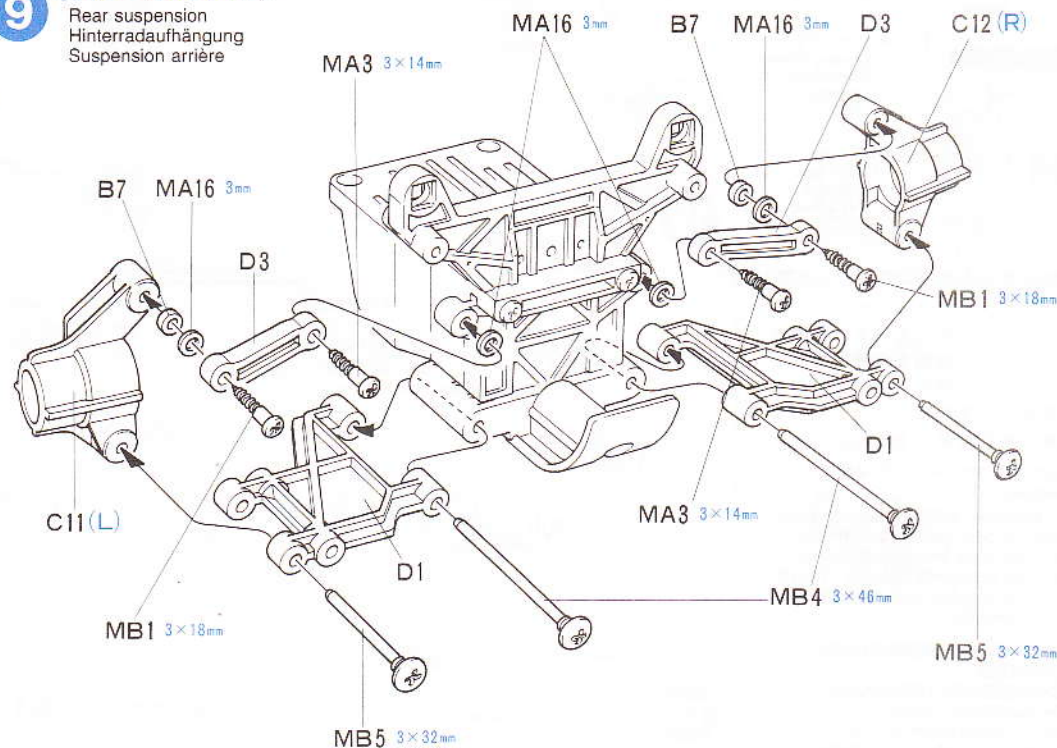
(-)SCREWDRIVER-M
マイナスドライバー-M (4×75)



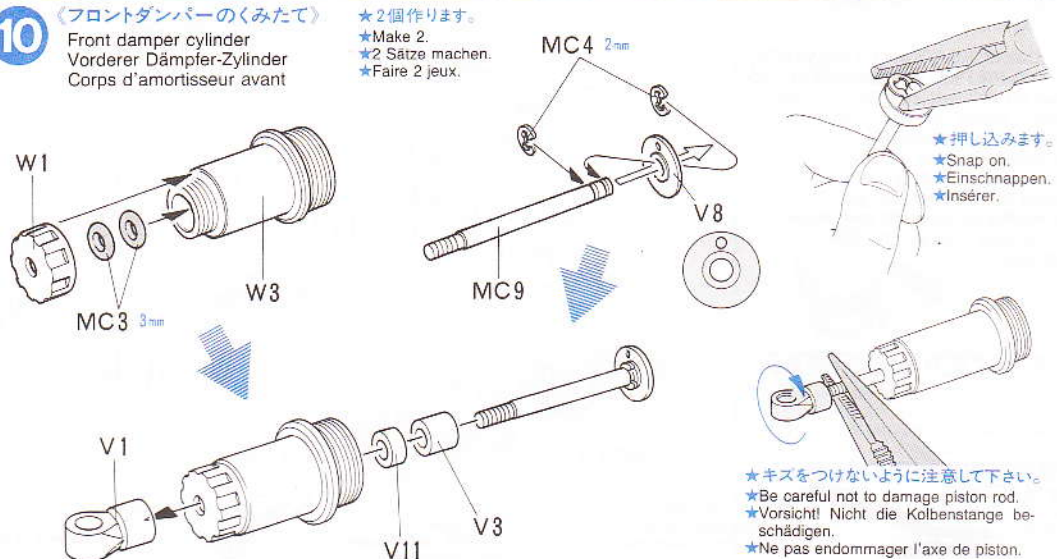
8 <リヤバルクヘッドのくみため>
Rear section
Hinterteile
Pont arrière



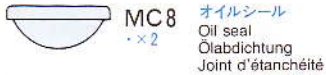
9 <リヤアームのとりつけ>
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



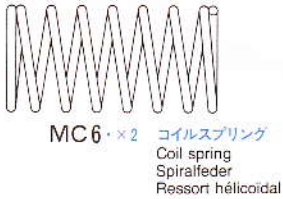
10 <フロントダンパーのくみため>
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



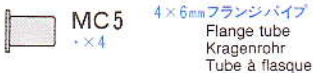
11 《ダンパーオイルの入れかた》
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



12 《フロントダンパー》
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant



13 《フロントダンパーのとりつけ》
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



《溶剤、ネジ止め剤についての注意》
 樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic! even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdünner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdünner. Niemals Teile in Verdünner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

Tous les solvants attaquent le plastique!.. Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本誌をのぞきモデルに必要のタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SHARP POINTED SIDE CUTTER for PLASTIC

薄刃ニッパ(ゲートカッター用)



11 《ダンパーオイルの入れかた》
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下にし、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
 1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。
 2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

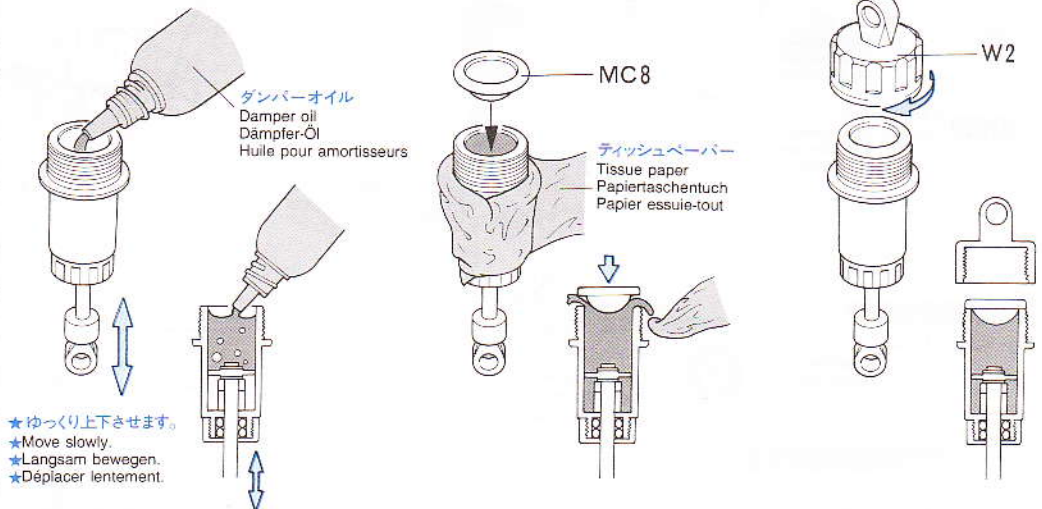
2. Kolben nach unten ziehen, Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。
 3. Tighten up cylinder cap.

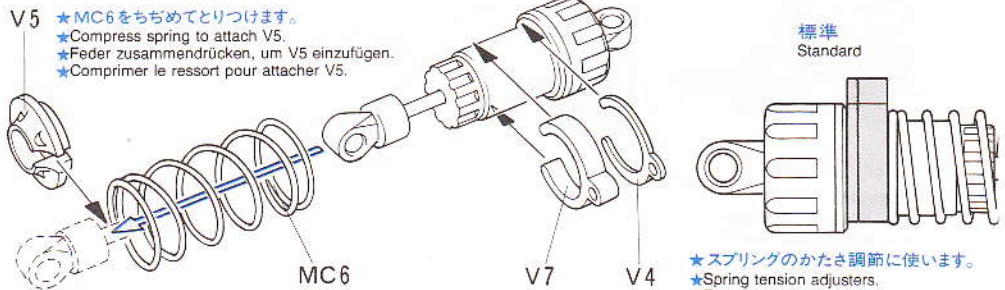
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon de la fermeture.

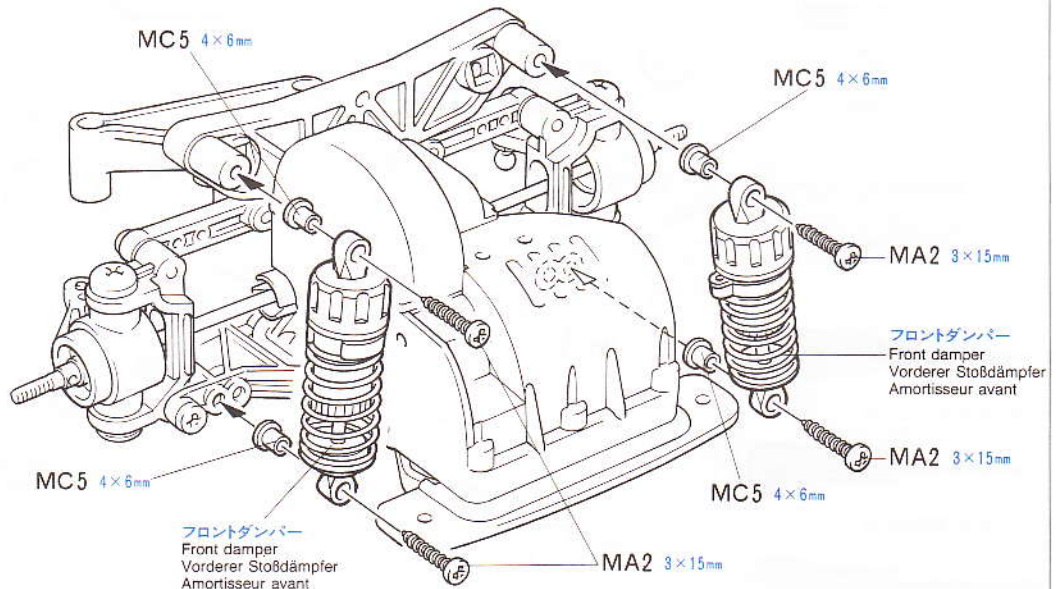


12 《フロントダンパー》
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant




★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Sätze machen.
 ★Faire 2 jeux.



13 《フロントダンパーのとりつけ》
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

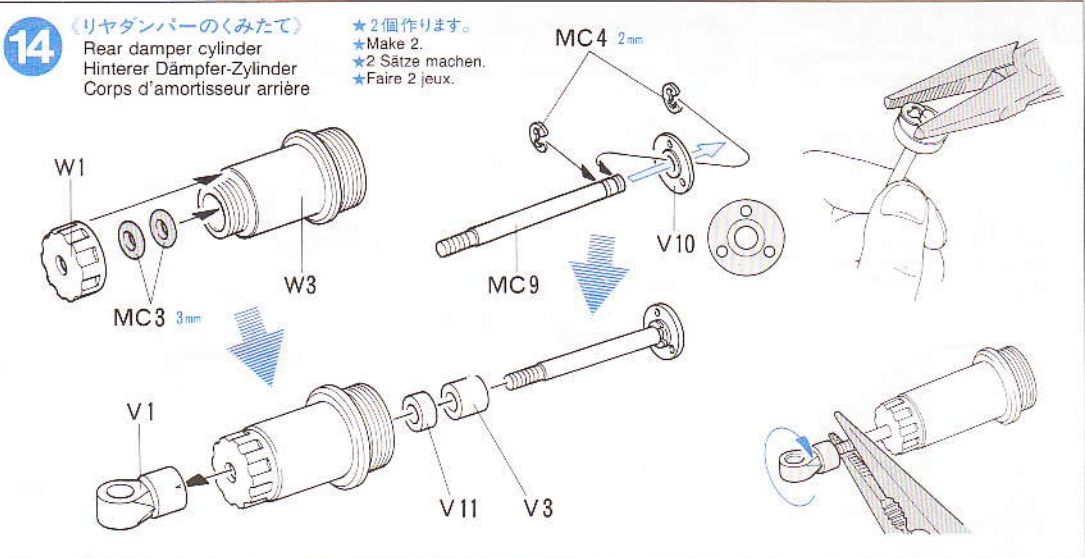


14 〈リヤダンパーのくみため〉
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière


-  MC3 3mm Oリング (赤)
O-Ring (red)
Joint torique
(rouge)
-  MC4 2mm Eリング
E-Ring
Circlip
-  MC9 × 2 ビストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

14 〈リヤダンパーのくみため〉
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

★ 2個作ります。
★ Make 2.
★ 2 Sätze machen.
★ Faire 2 jeux.

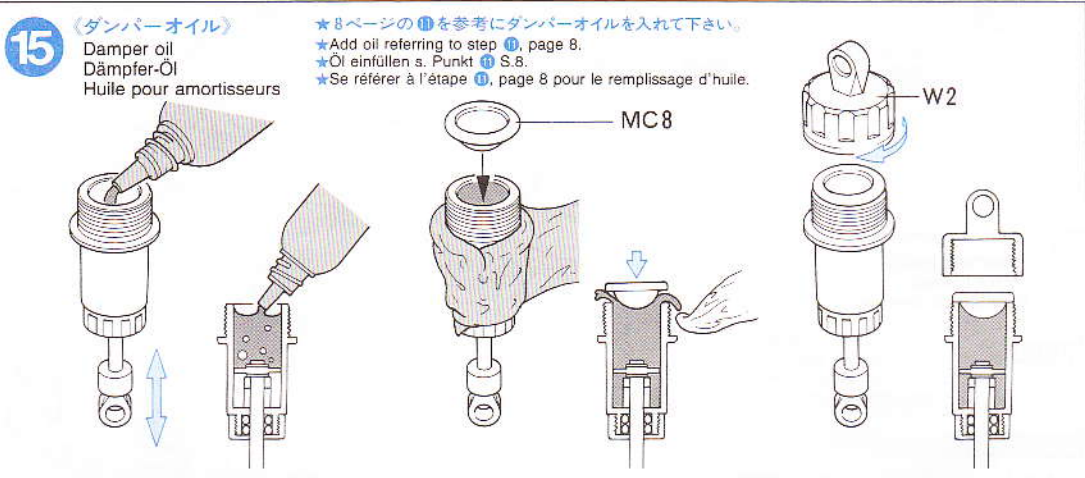


15 〈ダンパーオイル〉
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

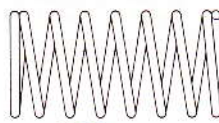
-  MC8 × 2 オイルシール
Oil seal
Olabdichtung
Joint d'étanchéité

15 〈ダンパーオイル〉
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★ 8ページの①を参考にダンパーオイルを入れて下さい。
★ Add oil referring to step ①, page 8.
★ Öl einfüllen s. Punkt ① S. 8.
★ Se référer à l'étape ①, page 8 pour le remplissage d'huile.

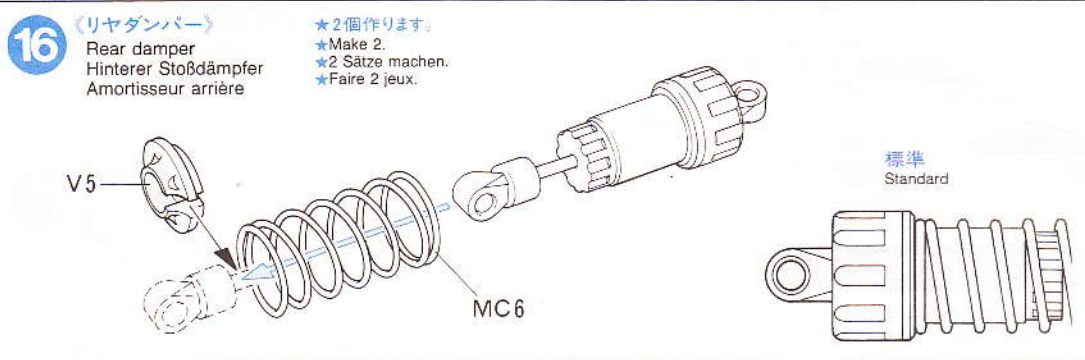


16 〈リヤダンパー〉
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

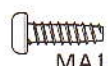



-  MC6 × 2 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal

16 〈リヤダンパー〉
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

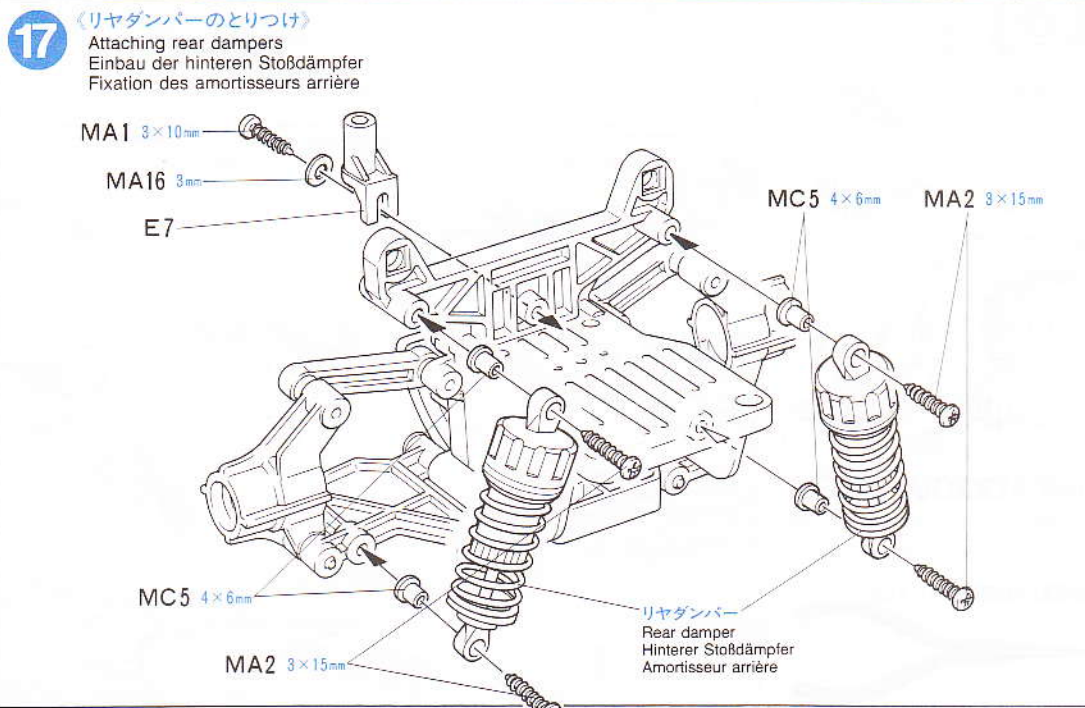
★ 2個作ります。
★ Make 2.
★ 2 Sätze machen.
★ Faire 2 jeux.



17 〈リヤダンパーのとりつけ〉
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren
Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs
arrière

-  MA1 × 1 3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  MA2 × 4 3 × 15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  MA16 × 1 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  MC5 × 4 4 × 6mm フランジパイプ
Flange tube
Kragenrohr
Tube à flasque

17 〈リヤダンパーのとりつけ〉
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs
arrière



標準
Standard

リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具遊びは操作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤ Craft Tools。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC



ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER



ITEM 74002

ANGLED TWEEZERS

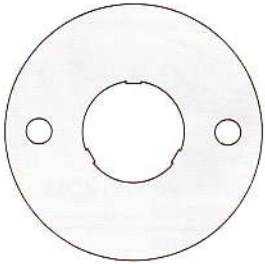


ITEM 74003

18 《ピニオンギヤーのとりつけ》
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorritzels
Fixation du pignon

MC2 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MC7 24T
24T Pinion gear
24Z Motorritzels
Pignon moteur
24 dents



MC11 ×1 モータープレート
Motor plate
Motorplatte
Plaquette moteur

19 《モーターのとりつけ》
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

MA1 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MC1 3×25mm カビス
Screw
Schraube
Vis

MC10 ×1 モーターマウントプレート
Motor mount plate
Motor-Lager
Support-moteur

OPTIONS

SP No.355~357,477 AVピニオンセット
50355 - 50357, 50477 AV Pinion Gears

20T1:8.65(71T) 21T1:8.24(71T)

22T1:7.87(71T) 23T1:7.52(71T)

24T1:7.21(71T) 25T1:6.92(71T)
1:6.70(66T) 1:6.44(66T)

TAMIYA CRAFT TOOLS
正しい目遣いは製作のための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。



ITEM 74034

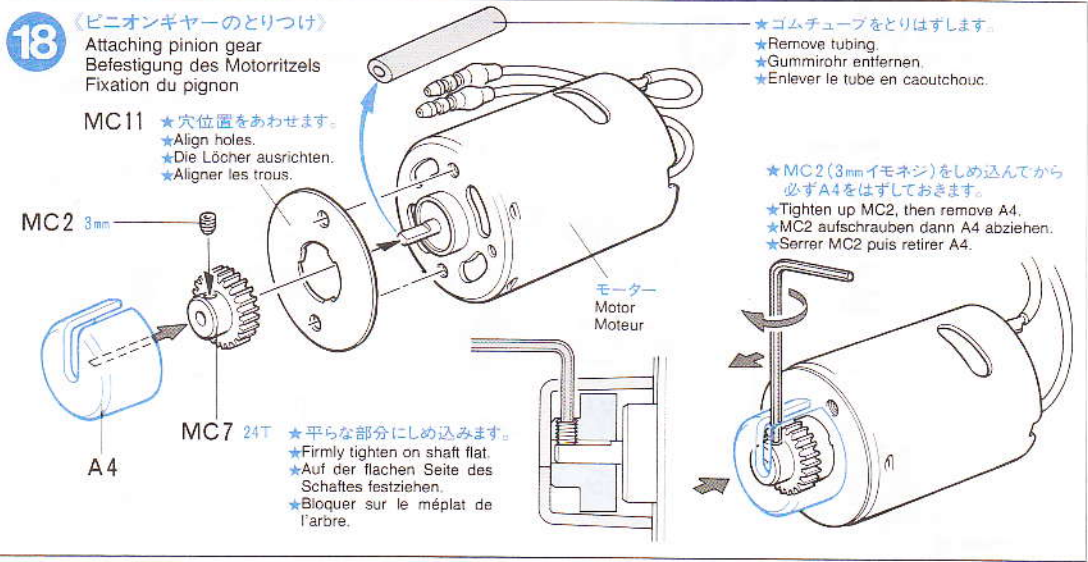
18 《ピニオンギヤーのとりつけ》
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorritzels
Fixation du pignon

MC11 ★穴位置をあわせませう。
★Align holes.
★Die Löcher ausrichten.
★Aligner les trous.

MC2 3mm

A4

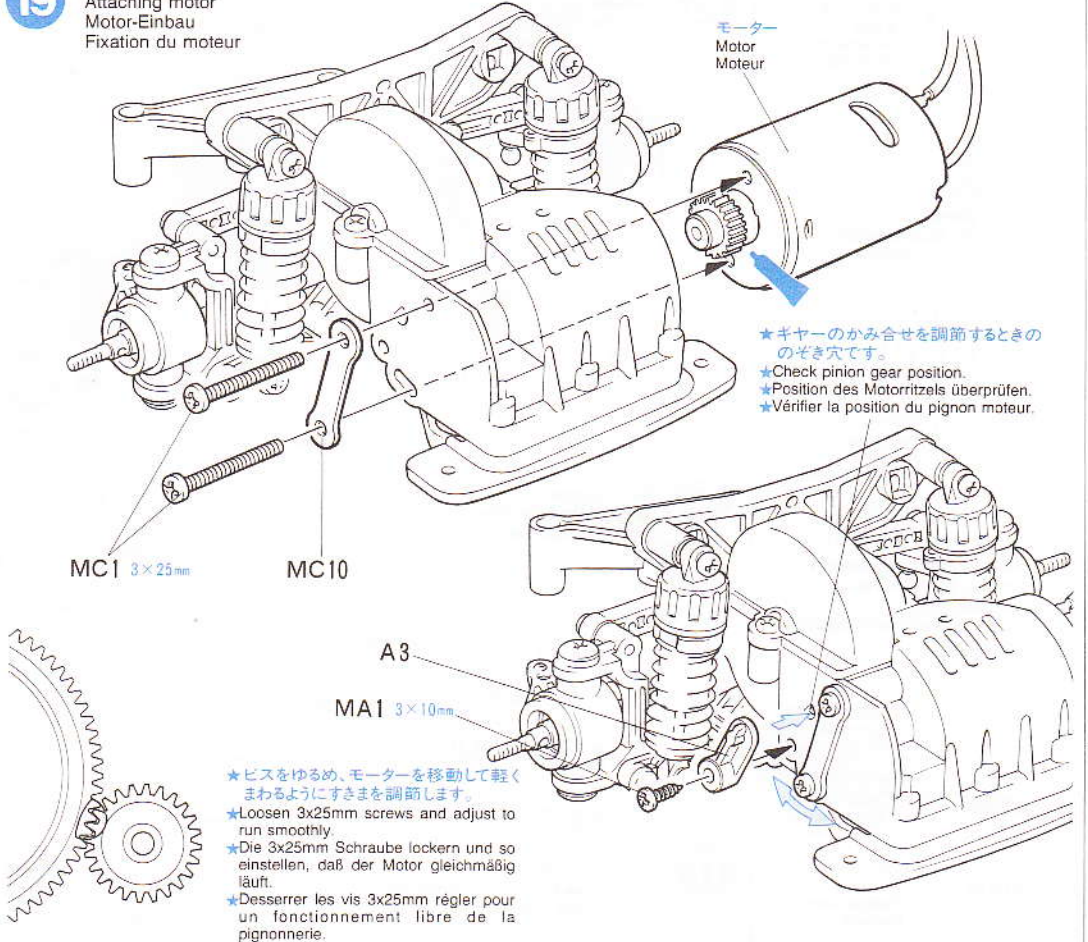
MC7 24T ★平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schafes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.



★ゴムチューブをとりはずします。
★Remove tubing.
★Gummrohr entfernen.
★Enlever le tube en caoutchouc.

★MC2 (3mmイモネジ)をしめ込んでから必ずA4をはずしておきます。
★Tighten up MC2, then remove A4.
★MC2 aufschrauben dann A4 abziehen.
★Serrer MC2 puis retirer A4.

19 《モーターのとりつけ》
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



★ギヤーのかみ合せを調節するときのぞき穴です。
★Check pinion gear position.
★Position des Motorritzels überprüfen.
★Vérifier la position du pignon moteur.

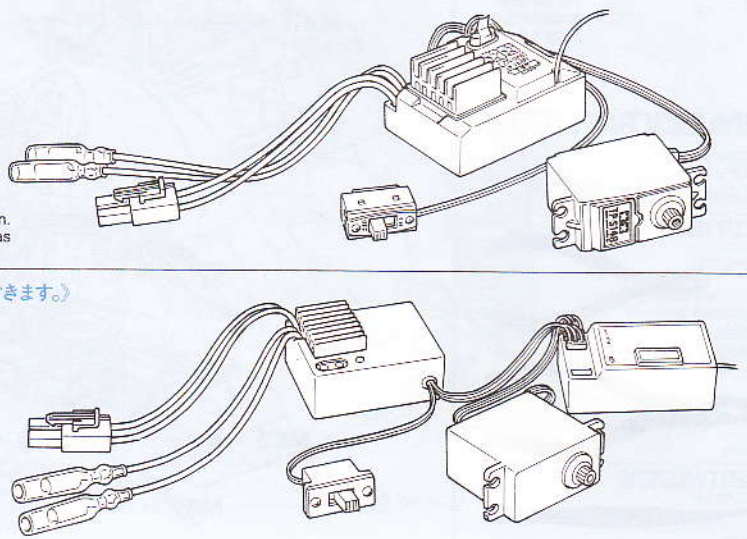
★ビスをゆるめ、モーターを移動して軽くまわるようにすまを調節します。
★Loosen 3x25mm screws and adjust to run smoothly.
★Die 3x25mm Schraube lockern und so einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.
★Desserrer les vis 3x25mm régler pour un fonctionnement libre de la pignonne.

※《C.P.R.ユニット》
※C.P.R. Unit
※C.P.R. Einheit
※Élément de réception C.P.R.

※の部品はキットに含まれません。
Parts marked * are not in kit.
Teile mit * sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées * ne sont pas incluses dans le kit.

※《FETアンプ付プロボも使用できます。》

※Electronic speed control
※Elektronischer Fahrtregler
※Variateur de vitesse électronique



D **20~31**
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

20 (RCメカのチェック)
Checking R/C equipment
Prüfen der RC-Einheit
Vérification de l'ensemble R/C

RADIO CHECK USING TAMIYA
ADSPEC R/C UNIT (See right.)

- 1 Install battery.
- 2 Extend antenna.
- 3 Connect charged battery.
- 4 Loosen and extend.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Steering wheel in neutral.
- 8 Trims at neutral.
- 9 Servo in neutral position.

PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT
(Siehe Bild rechts.)

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 4 Aufwickeln und langziehen.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Lenkrad neutral stellen.
- 8 Trimmhebel neutral stellen.
- 9 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE
ADSPEC (Voir à droite.)

- 1 Mettre en place la batterie.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Charger complètement la batterie.
- 4 Dérouler et déployer le fil.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Le volant de direction au neutre.
- 8 Placer les trims au neutre.
- 9 Le servo au neutre.

MD6 2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA1 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB5 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

21 (ステアリングサーボのとりつけ)
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction

MA1 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA16 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



ADSPEC PLUS
アドスペックプラスプロボ
タミヤRCカーに最適 1/10、
1/12電動カー用のプロボがアド
スペックプロボです。ホイ
ールコントロールタイプで奇
妙な操作も確実にこなします。

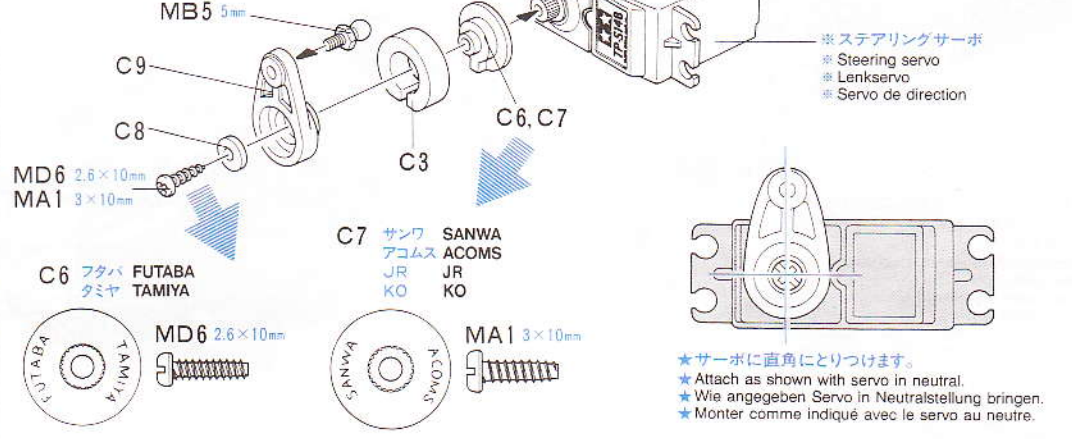
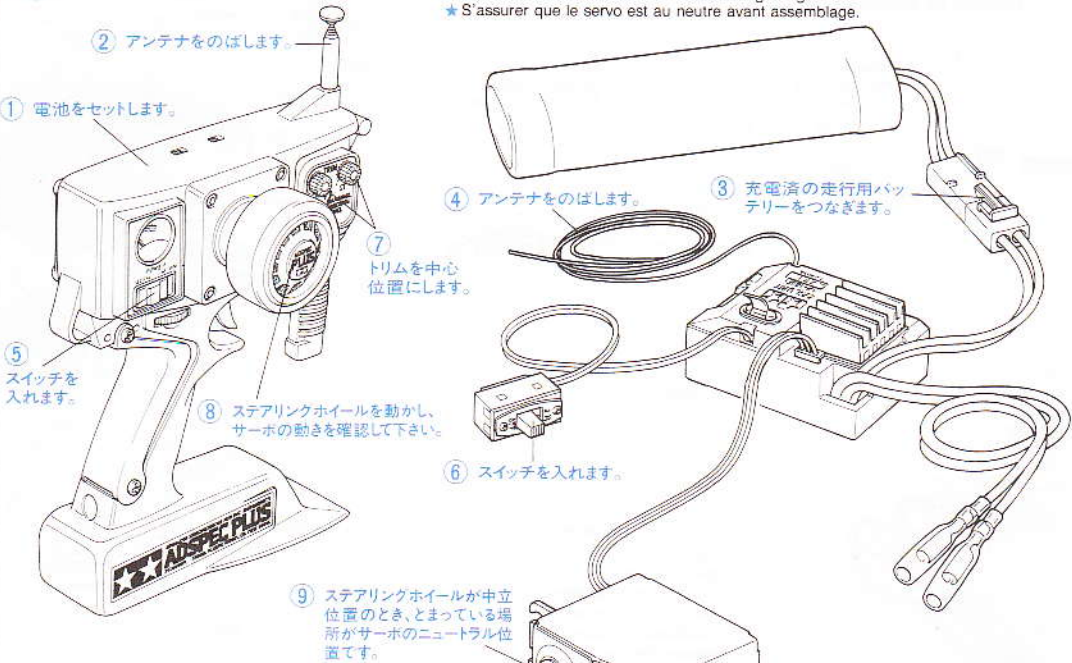
タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの
の方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおた
ずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

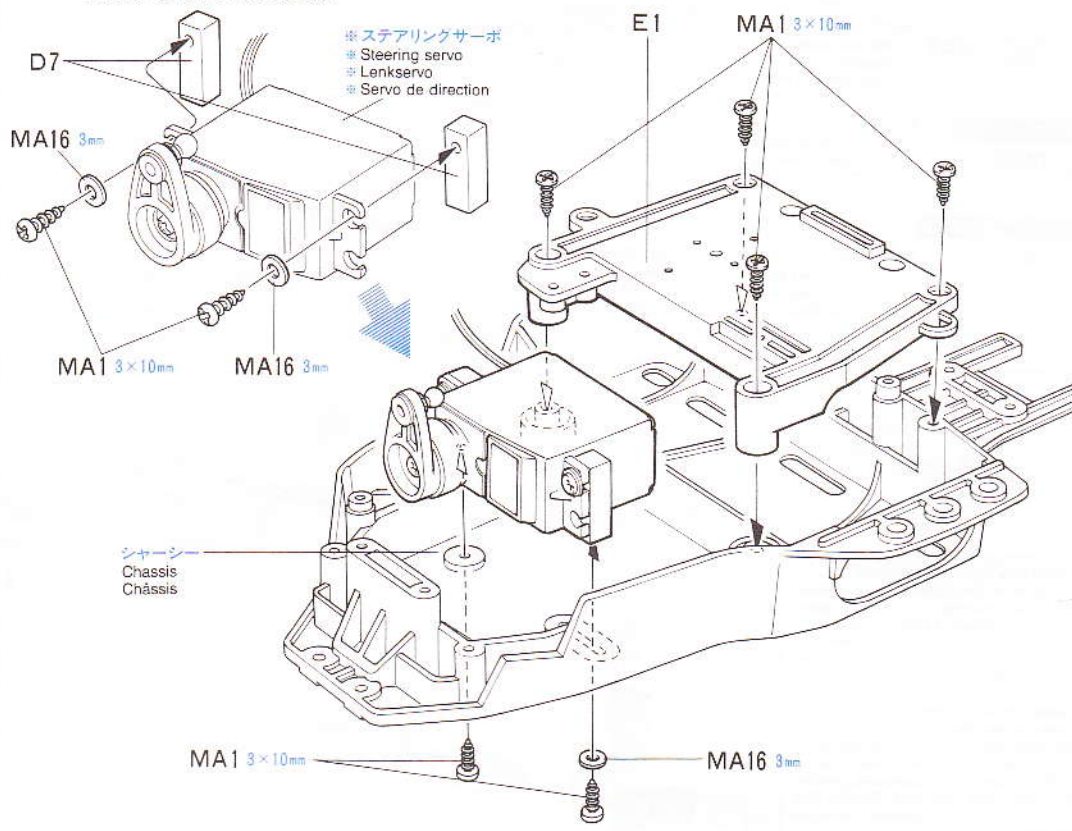
タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年
に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

20 (RCメカのチェック)



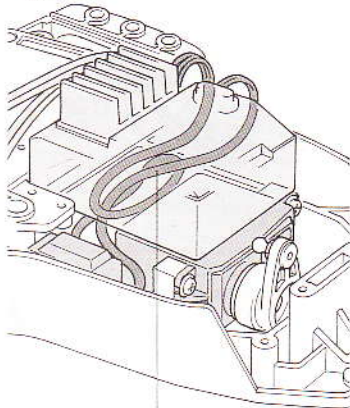
21 (ステアリングサーボのとりつけ)
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction



22 <C.P.R.ユニットの搭載>
C.P.R. Unit
C.P.R.-Einheit
Élément de réception C.P.R.

- MD3 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MD5 2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

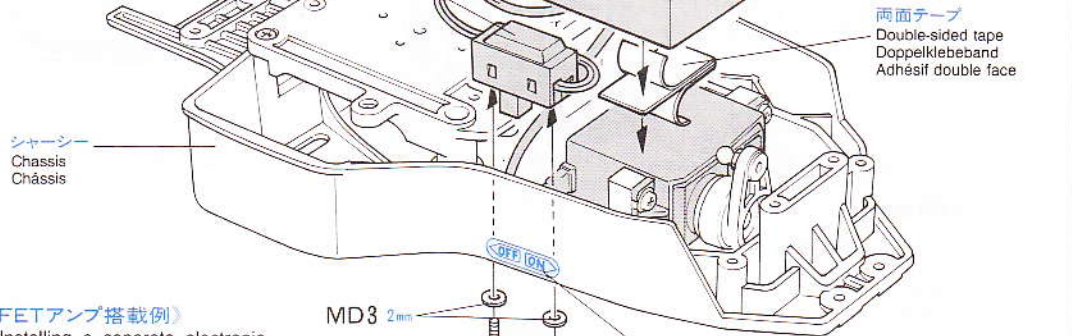
<配線コード>
CABLES
KABEL
CABLES



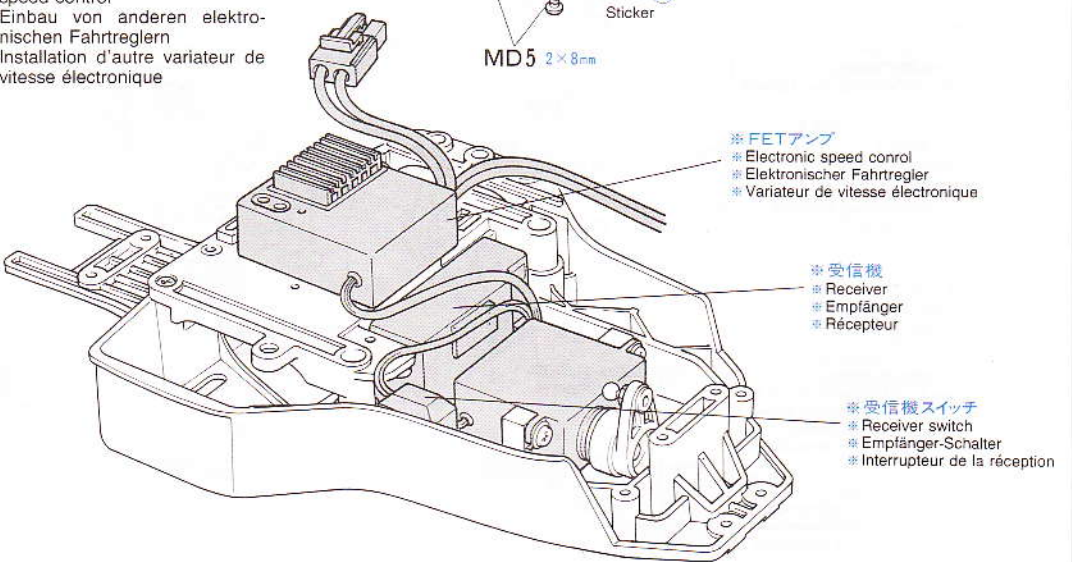
- ★あまったコードは、C.P.R.ユニットの下にまとめておきます。またはナイロンバンドでたばねます。
- ★Store cables as shown. Hold using a nylon band.
- ★Die Kabel wie gezeigt eindrücken. Mit Nylonband binden.
- ★Installer les cables comme indiqué. Maintenir en place avec un collier nylon.

22 <C.P.R.ユニットの搭載>
C.P.R. Unit
C.P.R. Einheit
Élément de réception C.P.R.

- ※受信機スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur de la réception



- <FETアンプ搭載例>
Installing a separate electronic speed control
Einbau von anderen elektronischen Fahrtreglern
Installation d'autre variateur de vitesse électronique



- ※FETアンプ
Electronic speed control
Elektronischer Fahrtregler
Variateur de vitesse électronique

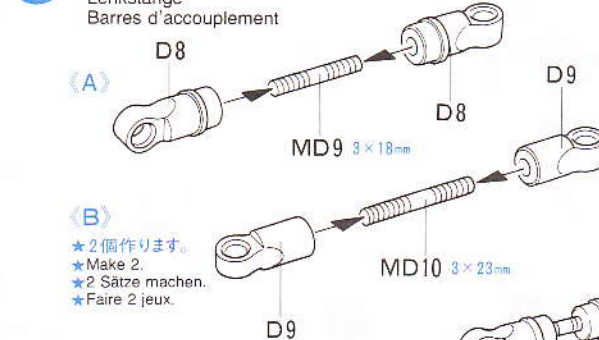
- ※受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur

- ※受信機スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur de la réception

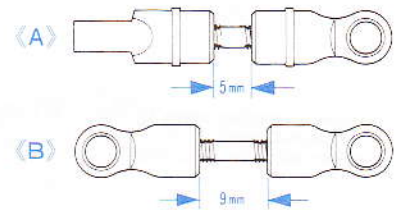
23 <ステアリングロッドのくみため>
Steering rods
Lenkstange
Barres d'accouplement

- MB5 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MD9 3×18mm
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
- MD10 3×23mm
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

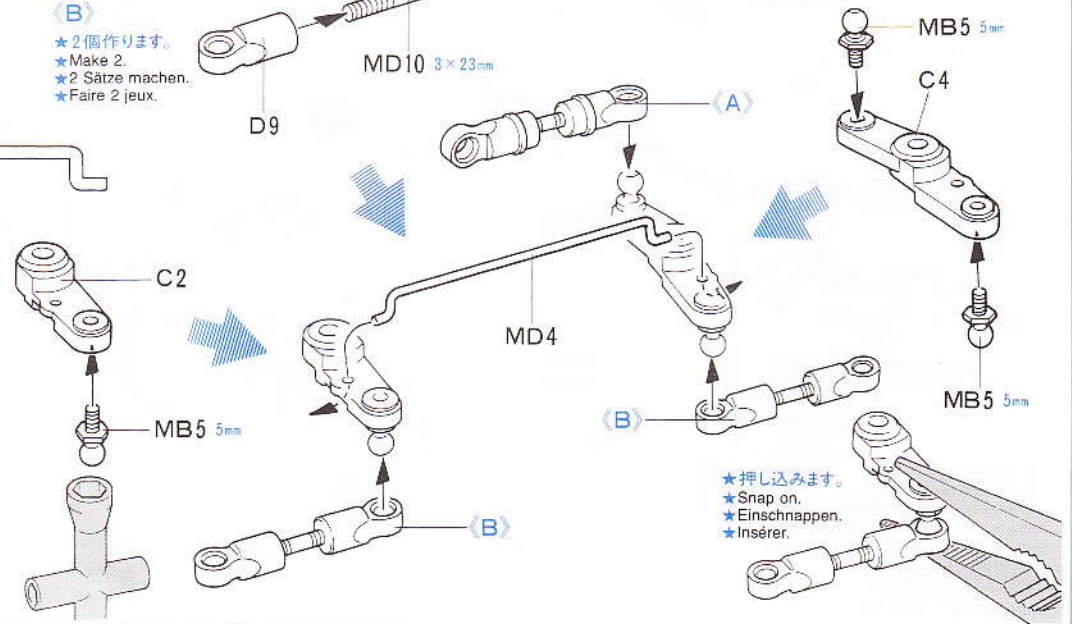
23 <ステアリングロッドのくみため>
Steering rods
Lenkstange
Barres d'accouplement



- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Sätze machen.
- ★Faire 2 jeux.



- MD4 1×1 タイロッド
Tie-rod
Zugstange
Barre d'accouplement



- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

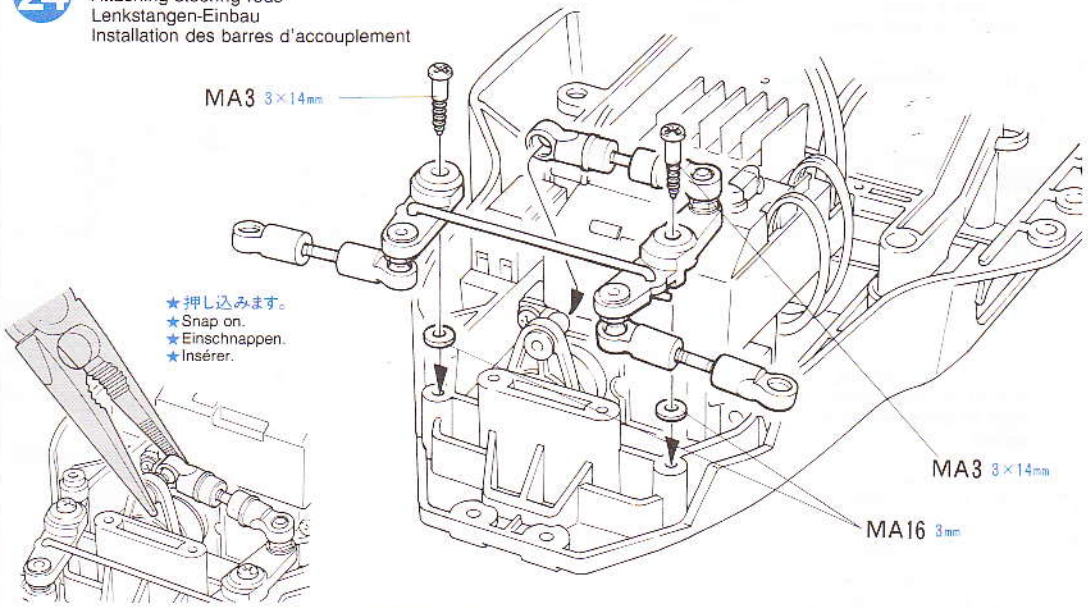
TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.


24 《ステアリングロッドのとりつけ》
Attaching steering rods
Lenkstangen-Einbau
Installation des barres d'accouplement

-  MA16 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  MA3 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

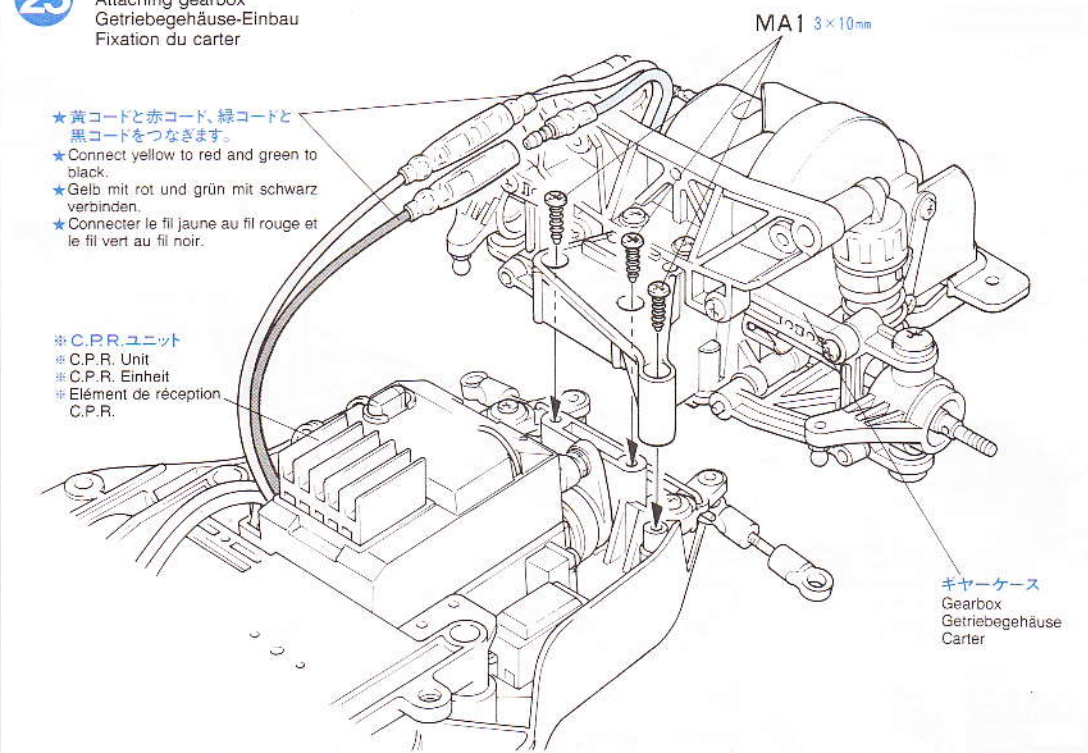
24 《ステアリングロッドのとりつけ》
Attaching steering rods
Lenkstangen-Einbau
Installation des barres d'accouplement




25 《ギヤークースのとりつけ》
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du carter

-  MA1 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

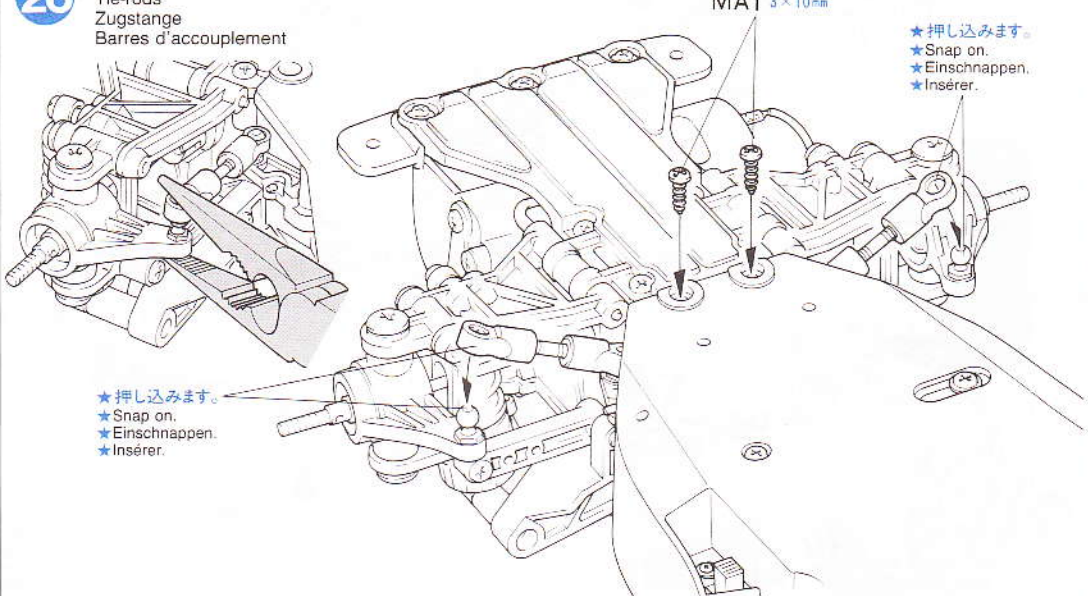
25 《ギヤークースのとりつけ》
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du carter



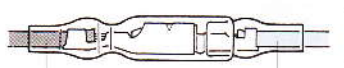
26 《タイロッドのとりつけ》
Tie-rods
Zugstange
Barres d'accouplement

-  MA1 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

26 《タイロッドのとりつけ》
Tie-rods
Zugstange
Barres d'accouplement



《モーターコードのつなぎ方》
MOTOR CABLES
MOTORKABEL
CABLES DU MOTEUR

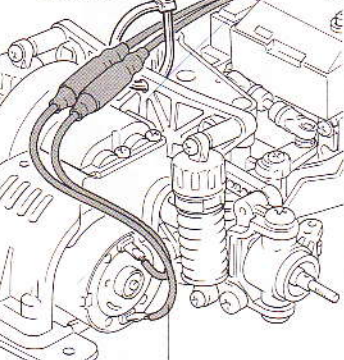


C.P.R.ユニット、アンプ側 モーター側
Speed control Motor
Fahrregler Moteur
Variateur de vitesse

赤コード、プラスコード(+) 黄コード
Red or (+) Yellow
Rot oder (+) Gelb
Rouge ou (+)

黒コード、マイナスコード(-) 緑コード
Black or (-) Green
Schwarz oder (-) Grün
Noir ou (-) Vert

ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier nylon

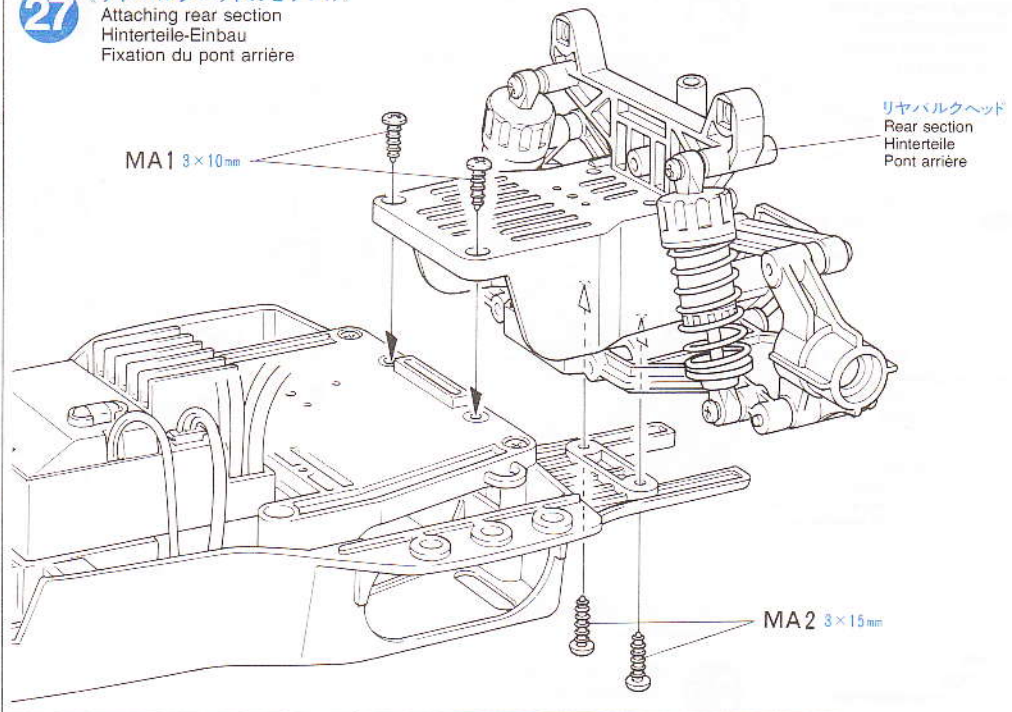


- ★モーターコードがダンパー、サスペンションなどの可動部分にあたらないうようにして下さい。
- ★Make sure the cables clear suspension and dampers.
- ★Stellen Sie sicher, daß die Kabel nicht die Aufhängung und den Stoßdämpfer behindern.
- ★S'assurer que les câbles soient éloignés de la suspension et des amortisseurs.

27 〈リヤバルクヘッドのとりつけ〉
Attaching rear section
Hinterteile-Einbau
Fixation du pont arrière

- MA1・×2
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA2・×2
3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

27 〈リヤバルクヘッドのとりつけ〉
Attaching rear section
Hinterteile-Einbau
Fixation du pont arrière



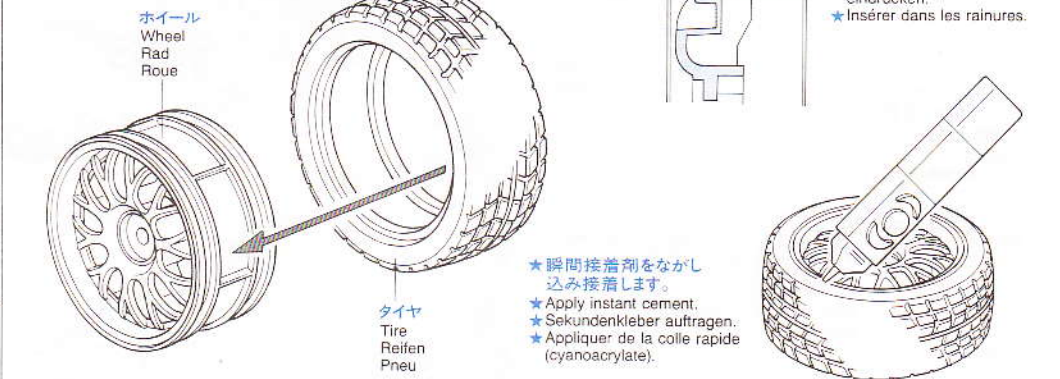
29 〈リヤホイールのとりつけ〉
Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Mise en place des roues
arrière

- MD1・×2
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à
flasque
- MD2・×2
3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque
- MD7・×2
3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

28 〈ホイールのみみて〉
Wheel assembly
Rad-Einbau
Assemblage des roues

- ★4個作ります。
★Make 4.
- ★4 Sätze machen.
- ★Faire 4 jeux.

- MD8・×2
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MD11・×2
リヤホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière
- MA14・×4
1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
- MD13・×2
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique
(petite)

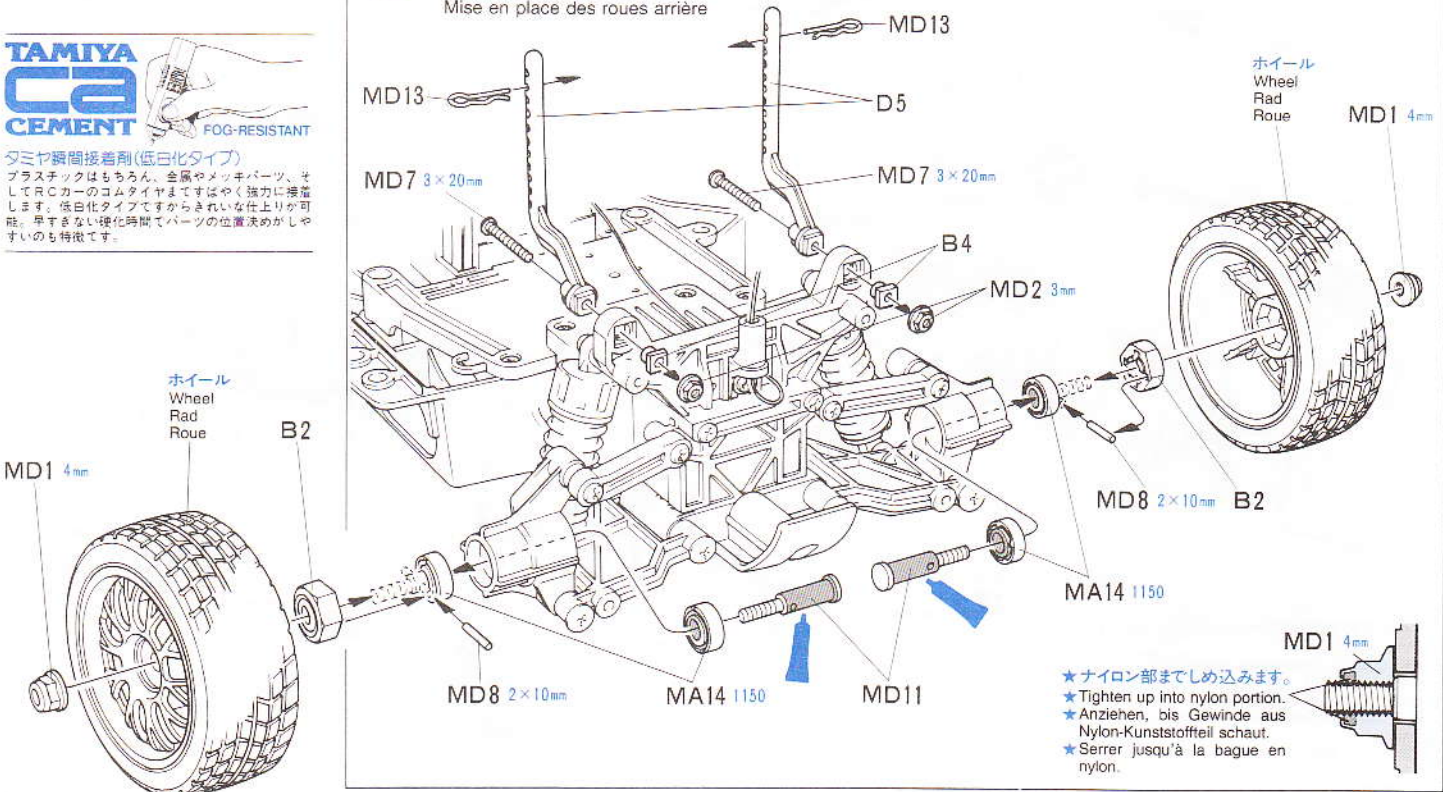


TAMIYA
Ca
CEMENT

タミヤ瞬間接着剤(低白化タイプ)
プラスチックはもちろん、金属やメッキパーツ、そしてRCカーのコムタイヤまですばやく強力に接着します。低白化タイプですからきれいな仕上がりが可能です。早すぎない硬化時間でパーツの位置決めがしやすいのも特徴です。

FOG-RESISTANT

29 〈リヤホイールのとりつけ〉
Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Mise en place des roues
arrière

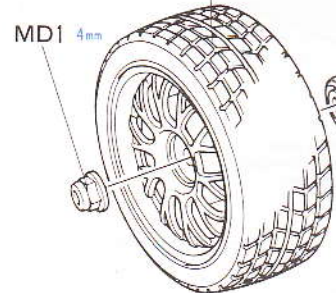


30 《フロントホイールのとりつけ》
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Mise en place des roues avant

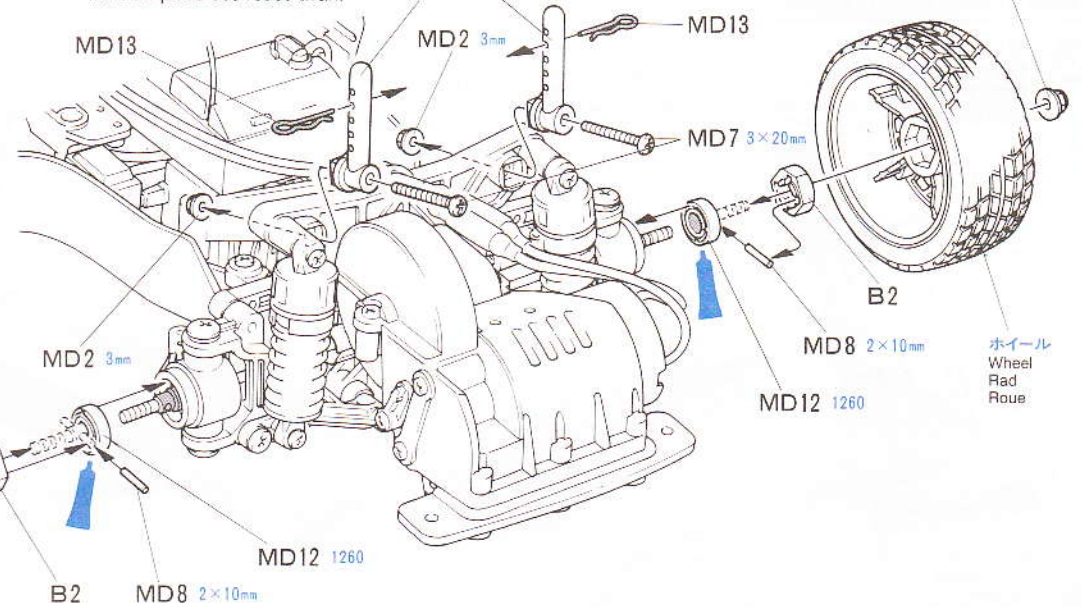
MD1 ×2
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrrou nylostop à flasque

MD2 ×2
3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrrou à flasque

ホイール
Wheel
Rad
Roue



30 《フロントホイールのとりつけ》
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Mise en place des roues avant



31 《走行用バッテリーの搭載》
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

MD7 ×2
3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

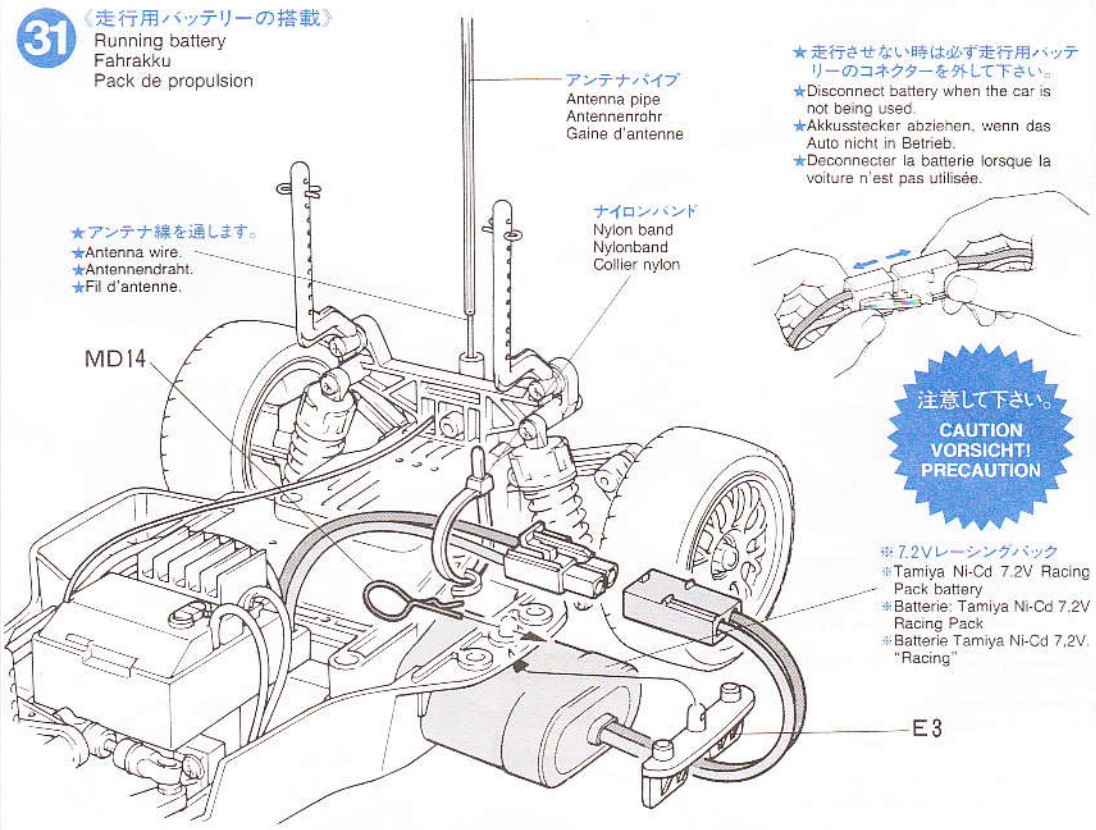
MD8 ×2
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MD12 ×2
1260プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

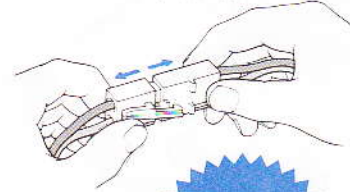
MD13 ×2
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

31 《走行用バッテリーの搭載》
Running battery
Fahrakku
Pack de propulsion

MD14 ×1
スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)



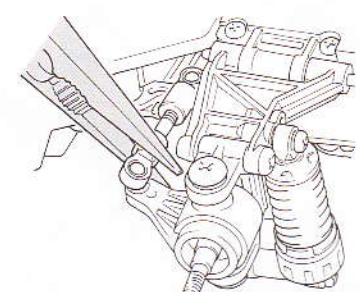
- ★ 走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。
- ★ Disconnect battery when the car is not being used.
- ★ Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.
- ★ Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.



注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION

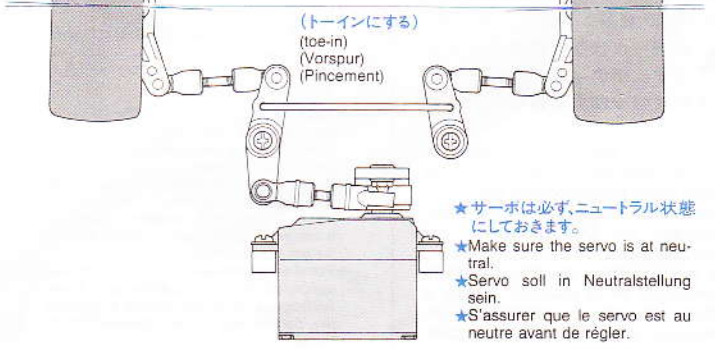
- ※ 7.2Vレーシングパック
- ※ Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack battery
- ※ Batterie: Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
- ※ Batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V "Racing"

《ステアリングの調整》
Steering adjustment
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction



- ★ ひねってはけません。
- ★ Pinch with long nose pliers and twist.
- ★ Mit Flachzange packen und drehen.
- ★ Serrer avec des pinces à bords longs et tordre.

- ★ タイヤが図のように少しかたむくように調整します。
- ★ Adjust to incline a little forward.
- ★ Das Einstellstück so einstellen, daß Vorderachse etwas schräg steht.
- ★ Régler pour donner une légère inclinaison vers l'avant.



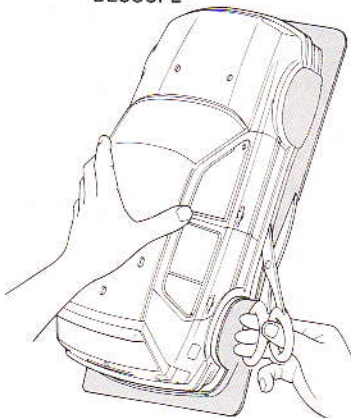
- ★ サーボは必ず、ニュートラル状態にしておきます。
- ★ Make sure the servo is at neutral.
- ★ Servo soll in Neutralstellung sein.
- ★ S'assurer que le servo est au neutre avant de régler.

CERAMIC GREASE
タミヤセラミックグリス

ファインセラミックの原料として使われるが、ロニナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

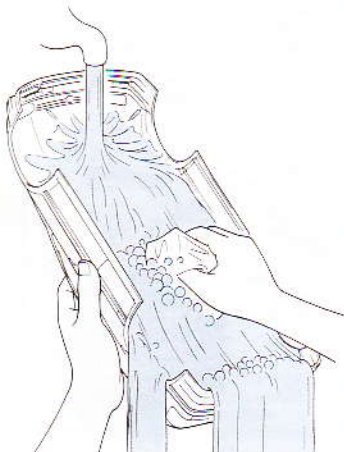
32 《切りとり》
TRIMMING
ZURICHTEN
DECOUPE



- ★ハサミやカッターナイフで切りとります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING BODY FOR PAINTING

- ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

- ★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent pour la dégraisser, la rincer et laisser sécher.

PAINTING

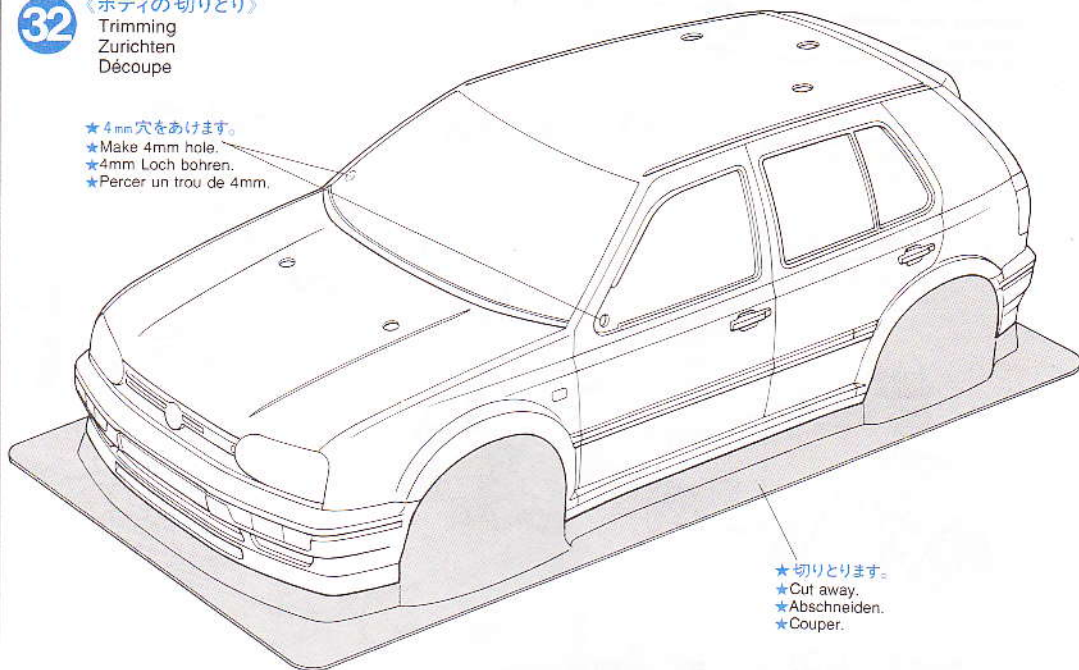
《ボディの塗装》

のマークは塗装指示のマークです。ボディはポリカーボネート用塗料を使用し裏面から塗装して下さい。

This mark denotes numbers of Tamiya Paint colors. Paint body from inside using polycarbonate paints. Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. Die Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen. Ce signe indique la référence de la carrosserie de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie de l'intérieur avec peintures spéciales pour polycarbonate.

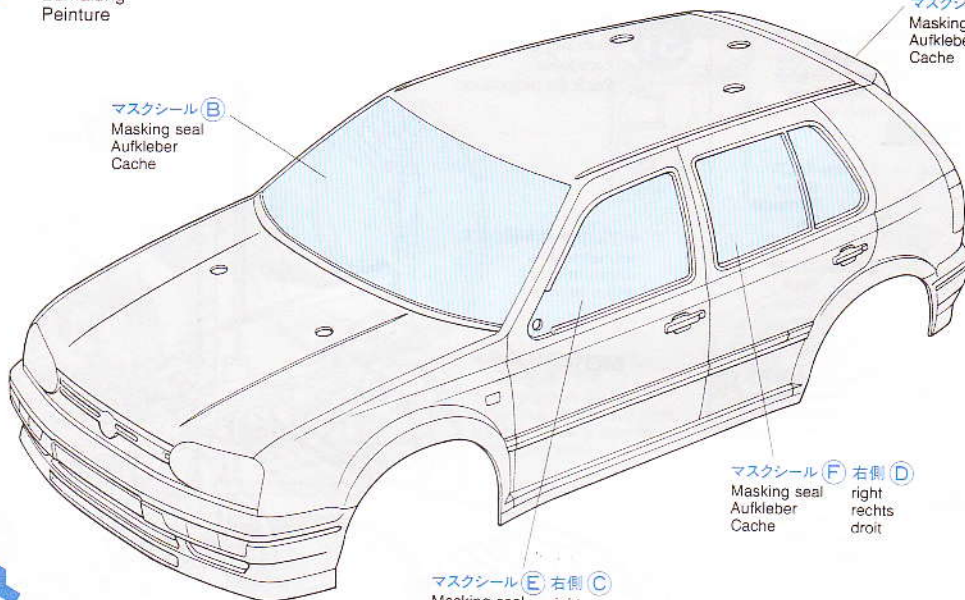
32 《ボディの切りとり》
Trimming
Zurichten
Découpe

- ★4mm穴をあけます。
- ★Make 4mm hole.
- ★4mm Loch bohren.
- ★Perçer un trou de 4mm.



- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

33 《ボディの塗装》
Painting
Bemalung
Peinture



マスクシール B
Masking seal
Aufkleber
Cache

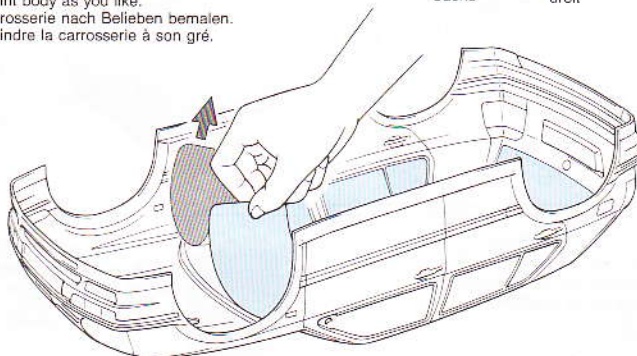
マスクシール A
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール F 右側 D
Masking seal
Aufkleber
Cache
right
rechts
droit

マスクシール E 右側 C
Masking seal
Aufkleber
Cache
right
rechts
droit



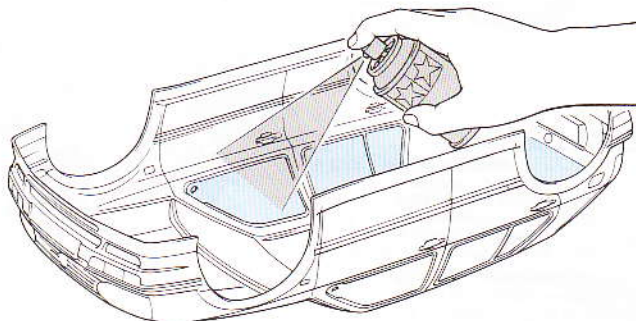
- ★ボディは自由な色で塗装して下さい。
- ★Paint body as you like.
- ★Karosserie nach Belieben bemalen.
- ★Peindre la carrosserie à son gré.



- ★ウィンドウ部分をマスクシールで裏側からマスキングします。
- ★Mask off window areas from the inside using masking seals.
- ★Fenster von innen mit den Aufkleber abkleben.
- ★Masquer les parties vitrées par l'intérieur avec les caches.

- ★ポリカーボネート塗料で内側から塗装します。塗料がかわいたら、マスクシールをはがし、PS-31でウィンドウ部分の塗装をします。

- ★Paint from the inside using polycarbonate paints. After paint has cured, remove masking seals and paint windows using PS-31 Smoke.
- ★Die Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen. Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen und Fenster mit PS-31 Rauchfarben bemalen.
- ★Peindre de l'intérieur avec des peintures spéciales pour polycarbonate. Après séchage, enlever les caches et peindre les parties vitrées en utilisant PS-31 Fume.

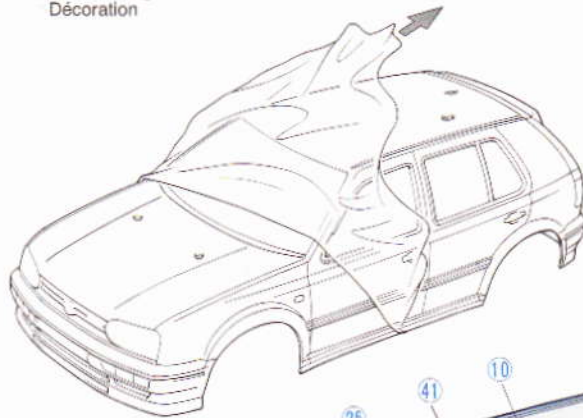


34 〈マーキング〉 Markings Beschriftung Décoration

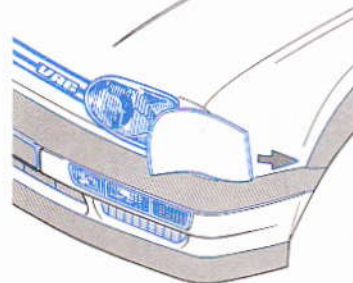
〈マークのはりかた〉

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので、はる順に切りとって下さい。
- ②裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

34 〈マーキング〉 Markings Beschriftung Décoration



- ★マークはボディの保護フィルムをはがしてからはります。
- ★Peel off vinyl protective coating prior to adding stickers.
- ★Vor dem Anbringen des Stickers Schutzfolie abziehen.
- ★Enlever le film protecteur avant d'apposer des stickers.



STICKERS

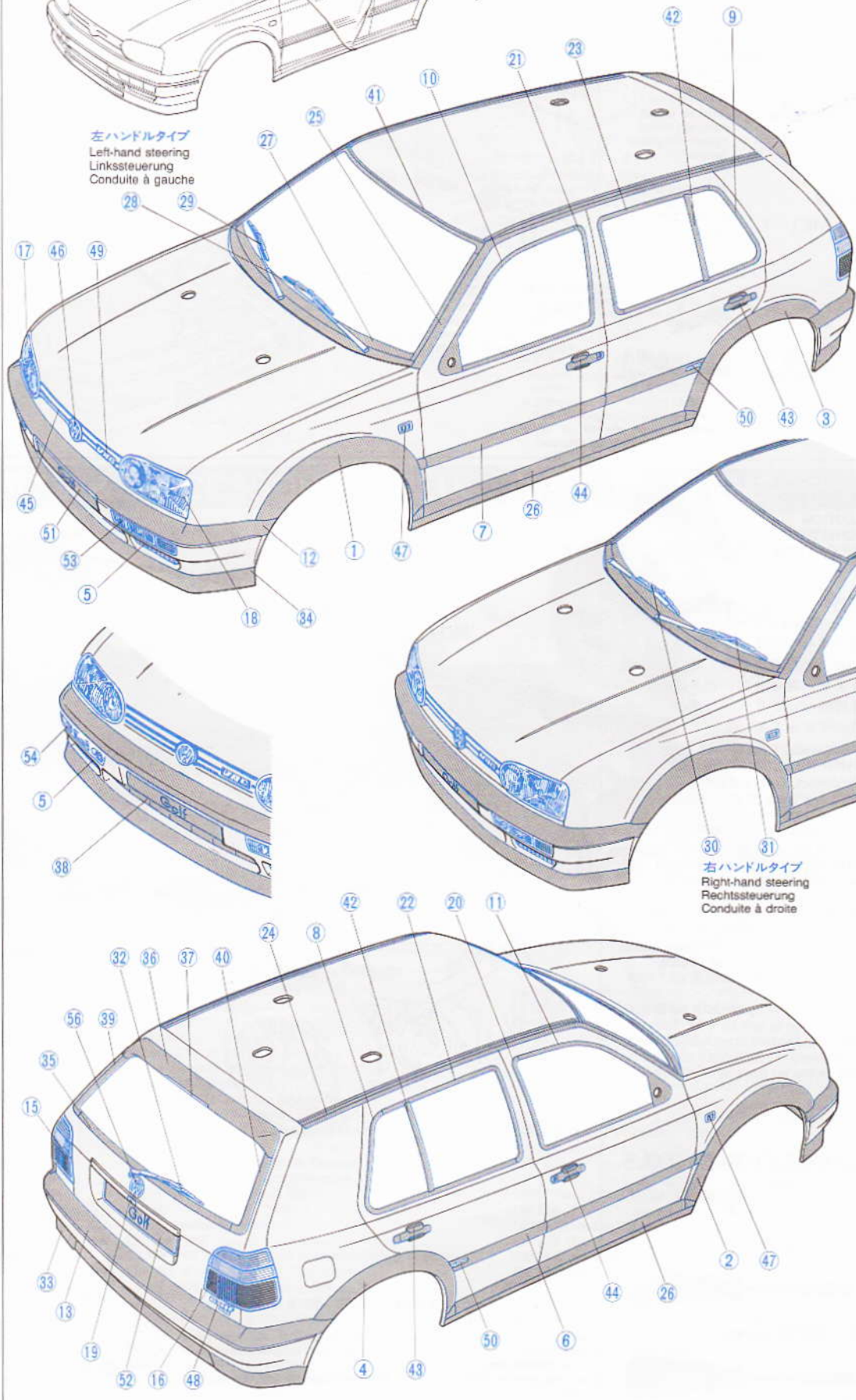
- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt — sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.



左ハンドルタイプ
Left-hand steering
Linkssteuerung
Conduite à gauche

右ハンドルタイプ
Right-hand steering
Rechtssteuerung
Conduite à droite

TAMIYA CRAFT TOOLS

GRUB DRIVER 1.5mm 六角レンチドライバー1.5mm

ITEM 74029

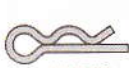
PRECISION CALIPER 精密ノギス

ITEM 74030

35 《バックミラーのとりつけ》

Door mirror
Rückspiegel
Rétrovisueur

 MB3
×2
3mm Oリング(黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

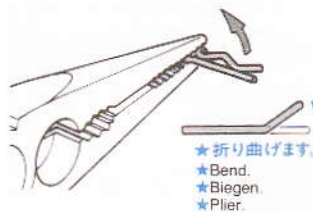
 MD13
×2
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

36 《ボディのとりつけ》

Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie

 MD13
×4
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

 ME1
×2
ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc



注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION



走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。
走行用バッテリーをつないだまま
おくと、車が暴走することがあります。
走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR

Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB

Ni-Cd Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrtreglers zum Davonfahren des Autos führen.

DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Déconnecter le connecteur de la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du régulateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一。本誌誌をめぐるモーターにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

NUT DRIVER 7mm

ボックスドライバー7mm



ITEM 74027

NUT DRIVER 5.5mm

ボックスドライバー5.5mm




ITEM 74028

35 《バックミラーのとりつけ》

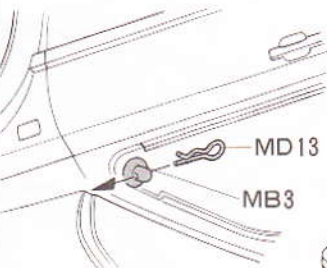
Door mirror
Rückspiegel
Rétrovisueur

 ボディ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

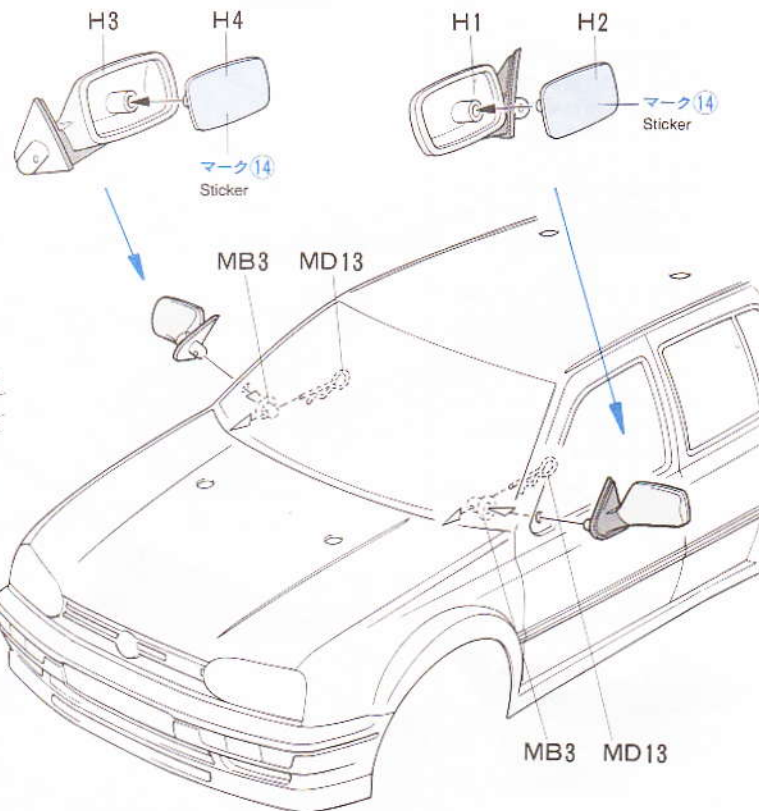
 X-18
セミグロスブラック
Semi-gloss black
Seidenglanz Schwarz
Noir satiné

《サイドミラーのとりつけ》

Door mirrors
Rückspiegel
Rétrovisueurs



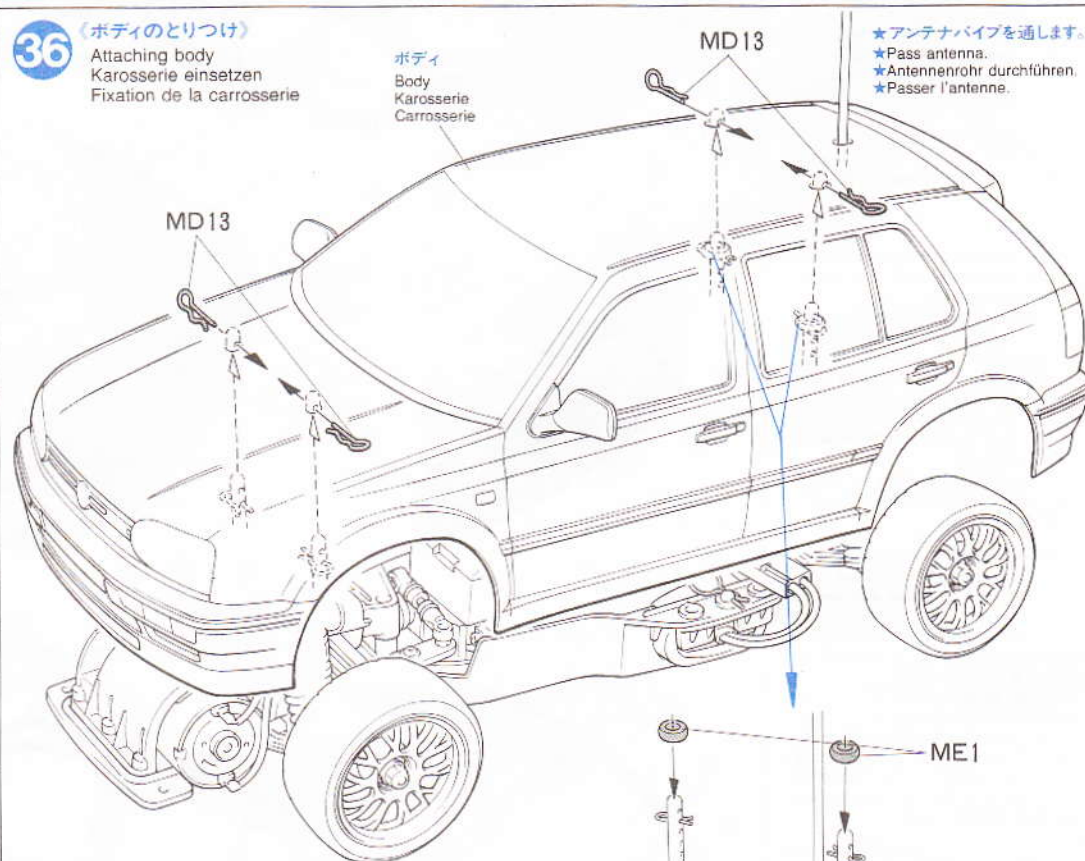
★ボディ裏面で固定します。
★Secure with snap pin as shown.
★Mit Federstift wie gezeigt sichern.
★Maintenir en place avec l'épingle métallique comme indiqué.



36 《ボディのとりつけ》

Attaching body
Karosserie einsetzen
Fixation de la carrosserie

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie



★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。

★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

《ロングホイールベースタイプ》

リヤバルクヘッドを組み替えることで、FFロングシャーシにすることができます。ロングホイールベースにすることで、カストロールプリメーラ、オペル・ベクトラ等、FFロングシャーシ用のボディを載せることができます。

LONG WHEELBASE CHASSIS

The wheelbase of this chassis can be lengthened by assembling the rear section as described on the right. With the longer wheelbase, Tamiya's separately sold body shells such as the Opel Vectra (50668), Nissan Primera (50572) can be installed.

FAHRGESTELL MIT GROSSEM RADSTAND

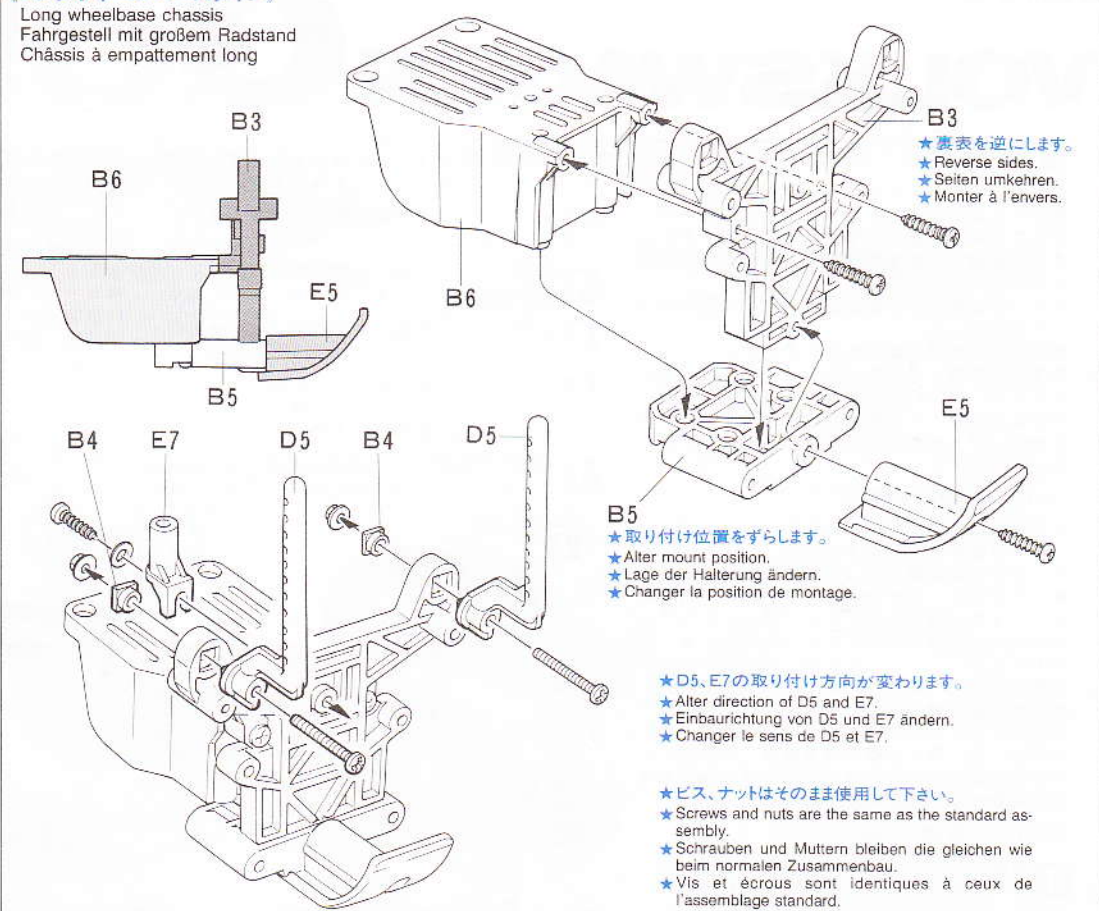
Der Radstand dieses Fahrgestells kann verlängert werden, wenn der hintere Bereich wie rechts beschrieben zusammengebaut wird. Mit dem längeren Radstand können die von TAMIYA getrennt erhältlichen Karosserien wie OPEL VECTRA (50668), NISSAN PRIMERA (50572) aufgesetzt werden.

CHASSIS A EMPATTEMENT LONG

L'empattement de ce châssis peut être augmenté en assemblant la section arrière selon description à droite. Avec un empattement accru, des carrosseries Tamiya disponibles séparément - Opel Vectra (50668) et Nissan Primera (50572) - peuvent être installées.

《ロングホイールベースタイプ》

Long wheelbase chassis
Fahrgestell mit großem Radstand
Châssis à empattement long



- ★裏表を逆にします。
- ★Reverse sides.
- ★Seiten umkehren.
- ★Monter à l'envers.

★取り付け位置をずらしませう。

- ★Alter mount position.
- ★Lage der Halterung ändern.
- ★Changer la position de montage.

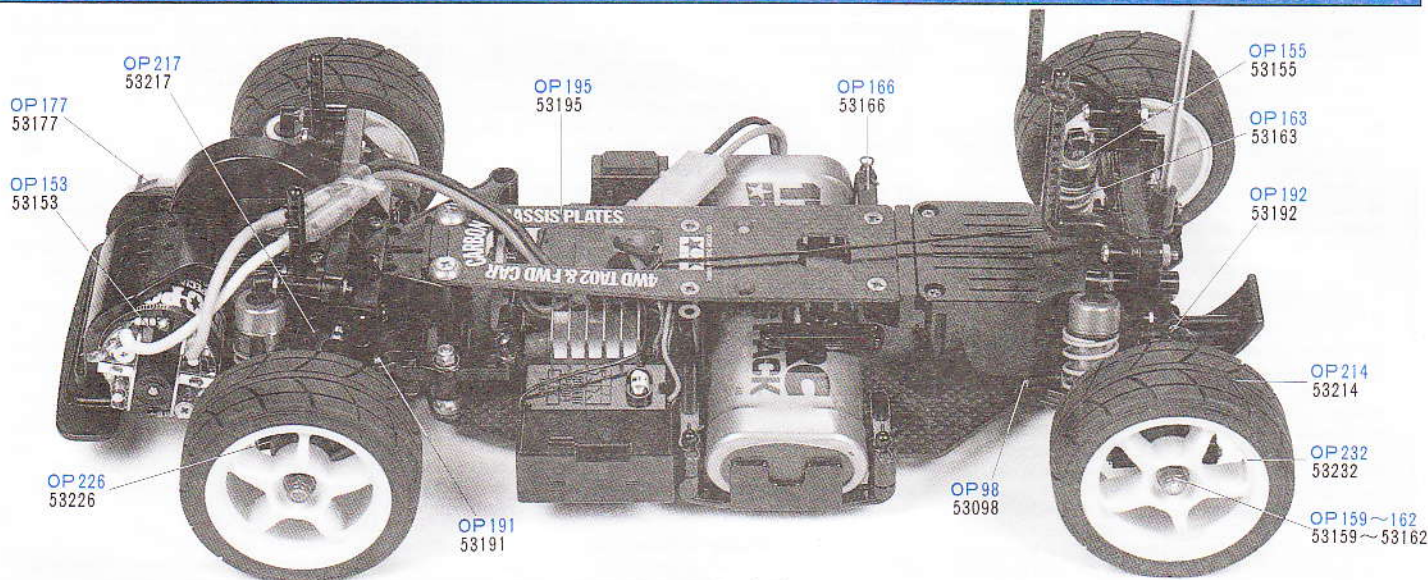
★D5、E7の取り付け方向が変わります。

- ★Alter direction of D5 and E7.
- ★Einbaurichtung von D5 und E7 ändern.
- ★Changer le sens de D5 et E7.

★ビス、ナットはそのまま使用して下さい。

- ★Screws and nuts are the same as the standard assembly.
- ★Schrauben und Muttern bleiben die gleichen wie beim normalen Zusammenbau.
- ★Vis et écrous sont identiques à ceux de l'assemblage standard.

SPARE PARTS & ACCESSORIES PLUS TUNE UP ITEMS



《スペアパーツ》 R/C Spare Parts

- No 356 20T、21T AV ピニオンセット
- 50356 20T, 21T AV Pinion Gears
- No 357 22T、23T AV ピニオンセット
- 50357 22T, 23T AV Pinion Gears
- No 419 レーシングラジアルタイヤセット
- 50419 Racing Radial Tires (1 Pair)
- No 454 レーシングスリックタイヤセット
- 50454 Racing Slick Tires (1 Pair)
- No 473 ハイトルクサーボセイバーセット
- 50473 Hi-Torque Servo Saver
- No 477 24T、25T AV ピニオンセット
- 50477 24T, 25T AV Pinion Gears
- No 519 C.V.A ダンパーミニ (II)
- 50519 C.V.A. Mini Shock Unit Set II
- No 554 ツーリング & ラリーカーリアアップライト (C部品)
- 50554 Touring & Rally Car Rear Uprights (C Sprue)
- No 555 ツーリングカーフロントアップライト (TA02-FF シャーシ)
- 50555 4WD-TA02 & FWD Front Uprights (1 Pair)
- No 634 1/10 オペルカリブラホイールセット
- 50634 1/10 Scale Opel Calibra Wheels (1 Pair)
- No 640 FF ツーリングカーD部品 (サスアーム F/R) 2枚セット
- 50640 FWD Touring Car D Parts (F & R Suspension Arms)
- No 642 1/10 ツーリングカーU型シャフト
- 50642 1/10 Touring Car U-Shaped Shaft
- No 643 TA02、FF ツーリングカードライブシャフトセット
- 50643 TA02 & FWD Touring Car Drive Shaft Set

《オプションパーツ》 Hop-Up Options

- OP 68 RS-540 スポーツチューンモーター
- 53068 RS-540 Sport-Tuned Motor
- OP 72 ディスク、ボールセット
- 53072 Differential Ball & Plate Set
- OP 98 ステンレスサスペンションシャフトセット
- 53098 Stainless Steel Suspension Shaft Set
- OP 137 FF ツーリングカーフルベアリングセット
- 53137 FWD Touring Car Ball Bearing Set
- OP 153 アクトパワーツーリング SPモーター
- 53153 Acto-Power Touring Special Motor
- OP 155 ローフリクションアルミダンパーセット
- 53155 Low Friction Aluminum Damper
- OP 156 インナーズポンジハードセット
- 53156 Hard Inner Sponge Set
- OP 157 アルミキングピンセット
- 53157 Aluminum King Pins
- OP 159~162 4mm カラーフランジロックナット
- 53159~162 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts
- OP 163 オンロード仕様スプリングセット
- 53163 On-Road Tuned Spring Set
- OP 165 FF ツーリングカーカーボン中空ギヤシャフトセット
- 53165 Hollow Carbon Gear Shaft Set
- OP 166 FRP シャーシコンバージョンセット
- 53166 FRP Chassis Set
- OP 172 ユニバーサルシャフトセット
- 53172 Universal Shaft Set (1 Pair)

- OP 177 アルミモーターヒートシンクセット
- 53177 FWD Aluminum Motor Heat Sink
- OP 191 ターンバックルタイロッドセット
- 53191 Turnbuckle Tie-Rod Set
- OP 192 ターンバックルアッパーアームセット
- 53192 Turnbuckle Upper Arm Set
- OP 195 ツーリングカーカーボンシャーシセット
- 53195 Carbon Chassis Plates
- OP 209 ツーリング、ラリーカー用タイヤモールドインナー
- 53209 Shaped Tire Insert (1 Pair)
- OP 214 スーパーグリップラジアルタイヤ
- 53214 Super Grip Radial Tires (1 Pair)
- OP 217 強化ジョイントカップ (ボールデフ用)
- 53217 Hard Joint Cup Set (for Ball Diff)
- OP 219 アルミデフレートセット
- 53219 Aluminum Pressure Plate Set
- OP 220 スーパースリックタイヤ2本セット
- 53220 Super Slicks (1 Pair)
- OP 224 M2 スリックタイヤ2本セット
- 53224 M2 Slicks (1 Pair)
- OP 226 アルミフロントハブキャリア
- 53226 Aluminum Front Hub Carrier (1 Pair)
- OP 227 M2 ラジアルタイヤ2本セット
- 53227 M2 Radial Tires (1 Pair)
- OP 232 1ピースレーシングスポークホイールセット
- 53232 One-Piece Racing Spoke Wheels (1 Pair)

VOLKSWAGEN Golf VR6

〈走行および取扱いの注意〉

タミヤのRCカーはモーターライズですから騒音の心配は少なくて済みます。しかし高性能なカドニカ電池を使用してかなりのスピードが出ます。取扱いには十分注意して走行を楽しんで下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。
- 道路では絶対に走らせないで下さい。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがホイールの動きに従って動くか、確認して下さい。

〈走行させる時の手順〉

1. 送信機のスイッチを入れる。
 2. 受信機のスイッチを入れる。
 3. ホイールを動かし、各部の動きをチェック。
- ★この手順は、必ず守って下さい。受信機のスイッチを送信機のスイッチより先に入れた場合、他の電波の混信によってモデルが暴走することがあります。
- ★走行を終る場合は、必ず逆の手順で行い、受信機、送信機のスイッチを切り、走行用バッテリー、送信機の電池もぬいておきます。
- ★組立て後、最初に走らせる時は、最初の5分間ぐらいはステアリングやスイッチの調子を見ながらゆっくり走らせて下さい。

〈走行前の点検・チェック〉

- 1 各部のネジにゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意。
- 2 送信機や走行用の電池の容量は充分でしょうか。走行用バッテリーは受信機用バッテ

リーと共用している為、容量が不足している場合、コントロールができなくなります。

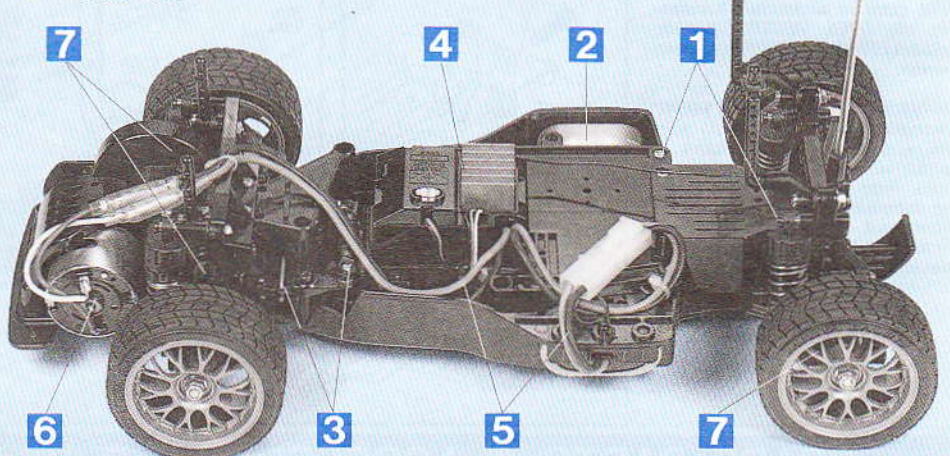
- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。又、車を走らせて直直も調整します。
- 4 スピードコントロールランプは作動しますか。又、確実に止まるかもチェックします。
- 5 配線コードは被膜がむけたり、切れそうになっていませんか。
- 6 モーターに故障はありませんか。音がおかしかったり、少しの走行で高い熱をもつようならモーターの故障が考えられます。
- 7 各部の可動部やギヤはグリスアップがされていますか。

〈走行後の整備〉

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。

- 砂や泥、汚れなどはきれいにふきとっておきましょう。
- ギヤー、軸受け、サスペンション等の可動部には必ずグリスアップしておきましょう。
- 必ず、走行用バッテリーのコネクターをはずし、車からバッテリーをぬいておきます。

〈注意〉
ラジオコントロールメカニズム、モーターや電池は、水にぬれたり、湿気が多いと故障しやすくなります。水にぬれた場合は、よく水分をふきとり、風通しのよい所で乾かして下さい。



SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children. Never use the street for running R/C models.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

1. Make sure the transmitter controls and trims are in neutral.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen, daß niemand dieselbe Frequenz in der Umgebung benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

1. Darauf achten, daß Empfänger-Trimmung in Neutralstellung ist.
2. Sender einschalten.
3. Empfänger einschalten.

MESURES DE SECURITE

Veuillez trouver ci-dessous les règles de sécurité à respecter pour l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

1. Assurez-vous que les trims soient au neutre.

2. Switch on transmitter.

3. Switch on receiver.

★ Inspect operation using transmitter before running.
★ Reverse sequence to shut down after running, and make sure to disconnect/remove all batteries.
★ In the first operation after assembly, let the model run slowly for the first 5 minutes while checking the condition of steering and speed controller.

INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts, particularly grub screws, are tight enough.
- 2 Make sure that batteries for transmitter are new, and Ni-Cd running battery has been sufficiently charged. If batteries are not new or fully charged, the model may run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model

★ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.

★ Nach Spielbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.

★ Bei der ersten Inbetriebnahme nach dem Zusammenbau sollten Sie das Modell die ersten 5 Minuten langsam laufen lassen, wobei Sie den Zustand der Steuerung und des Fahrtreglers überprüfen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Versichern Sie sich, daß Schrauben und Muttern, insbesondere Gewindestifte fest angezogen sind.
- 2 Versichern Sie sich, daß die Batterien für den Sender neu sind und Ni-Cd Akkus genügend geladen sind. Wenn Batterien nicht neu oder vollständig geladen sind, kann das Modell aus der Kontrolle geraten.
- 3 Bauen Sie ein Lenk-Servo ein und trimmen Sie es so, daß das Modell exakt geradeaus fährt und der Sender auf neutral steht.

2. Mettre en marche l'émetteur.

3. Mettre en marche le récepteur.

★ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.

★ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C. Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et rechargez-les.

★ Lors de la première utilisation après assemblage, faire évoluer le modèle lentement afin de s'assurer du bon fonctionnement de la direction et du variateur de vitesse.

VERIFICATIONS AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer que toutes les vis (vis pointeau en particulier) et écrous sont assez serrés.
- 2 Les accus ou piles de l'émetteur doivent être chargés ou neufs. L'accu de propulsion doit être suffisamment chargé. Dans le cas contraire le modèle peut échapper à votre contrôle.

runs straight with transmitter in neutral.

4 Double check speed controller for neutral position. Improper adjustment can result in a run away model.

5 Double check wiring for breaks and short circuits.

6 Check motor function. Unusual noise or excessive heat build-up in a short period may indicate a damaged motor.

7 Apply grease to suspension, gears, bearing, etc.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

After operating the model, perform the following to maintain best performance.

- After running model, switch off transmitter and remove running batteries from model and R/C unit.
- Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

4 Doppelt überprüfen Fahrtregler für neutrale Einstellung. Bei ungeeigneter Einstellung kann das Auto "durchgehen".

5 Doppelte Überprüfung der Verkabelungen.

6 Die Funktion des Motors überprüfen. Unübliche Geräusche oder übermäßige Hitzebildung in kurzer Zeit könnten auf einen Motorschaden hindeuten.

7 Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.

WARTUNG NACH DEM FAHREN

Nach der Inbetriebnahme des Modells halten Sie bitte folgende Richtlinien ein, um beste Leistung zu erzielen.

● Entfernen Sie nach dem Betrieb des Modells die Batterien vom Fahrzeug und schalten Sie den Sender und das Fahrzeug aus.

● Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.

● Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.

3 Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.

4 Idem pour le trim de régime moteur: un mauvais réglage peut provoquer une mise en route imprévue du modèle.

5 Vérifier les câbles de connexion pour éviter les ruptures et courts-circuits.

6 Vérifier le fonctionnement du moteur. Un bruit inhabituel ou un échauffement excessif après une courte période d'utilisation sont les symptômes d'un moteur endommagé.

7 Graisser les pignons, articulations...

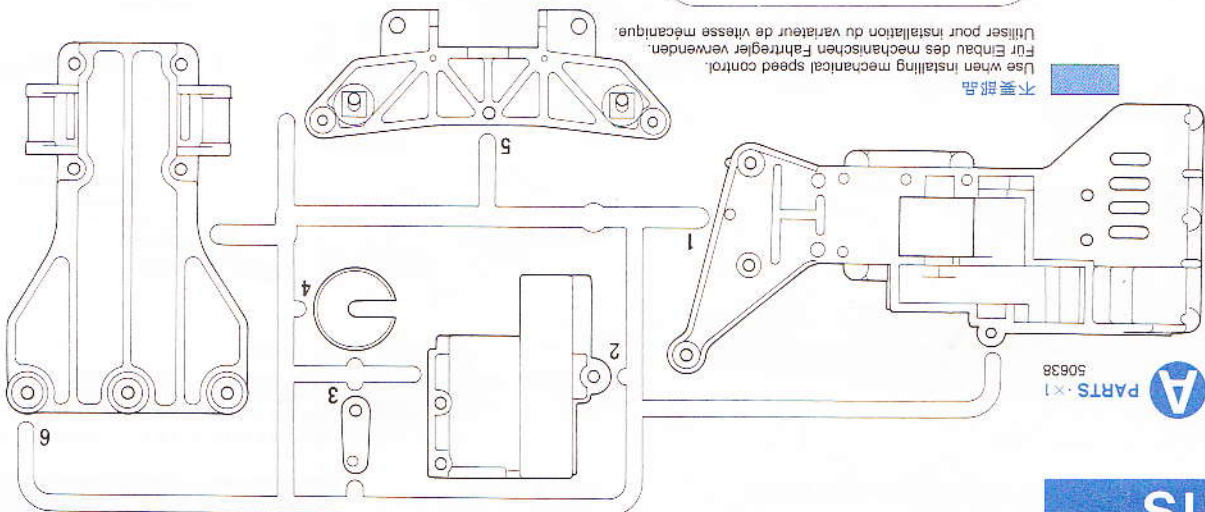
MAINTENANCE

Après avoir fait évoluer le modèle, effectuer les opérations suivantes:

- Enlever sable, poussière, boue etc...
- Graisser les pignons, articulations...

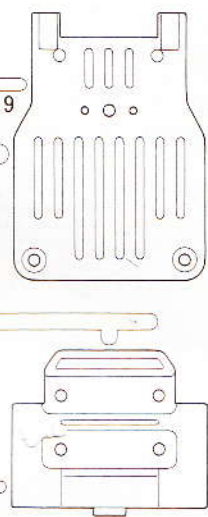
PARTS

A PARTS × 1
50636

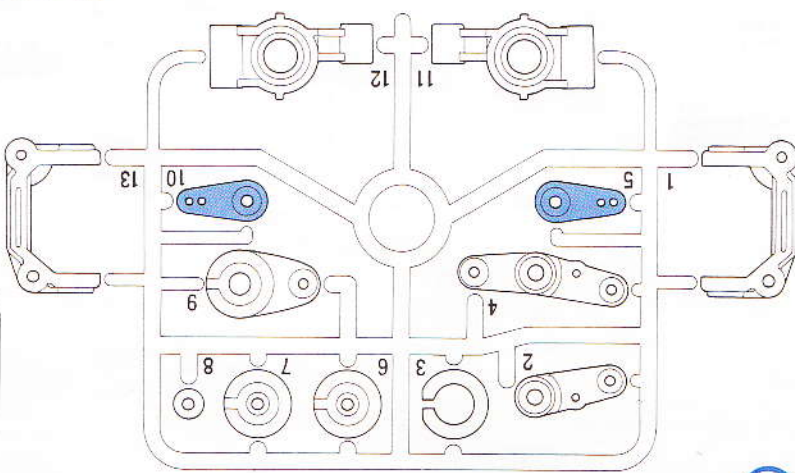


不要部品
Use when installing mechanical speed control.
Für Einbau des mechanischen Fahrgelägers verwenden.
Utiliser pour installation du variateur de vitesse mécanique.

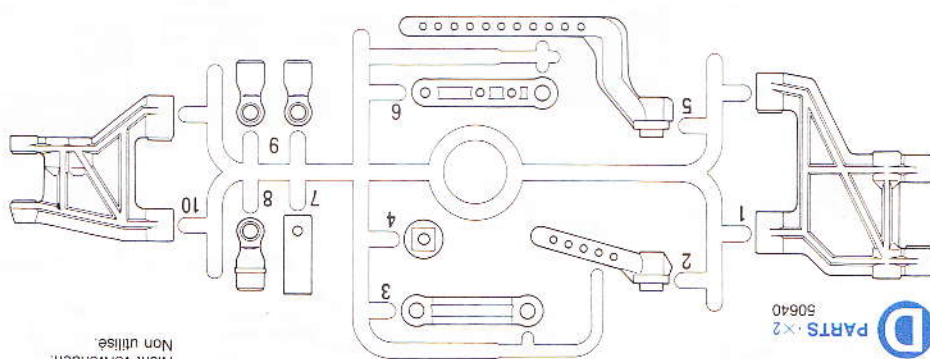
B PARTS × 1
50639



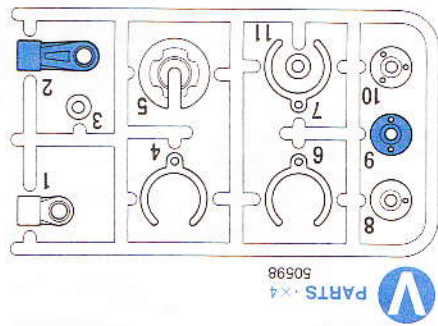
C PARTS × 1 50654



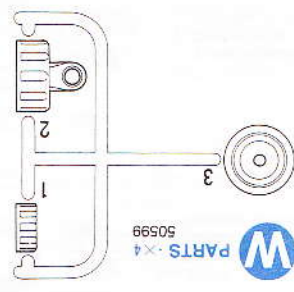
D PARTS × 2
50640



V PARTS × 4
50598



W PARTS × 4
50599

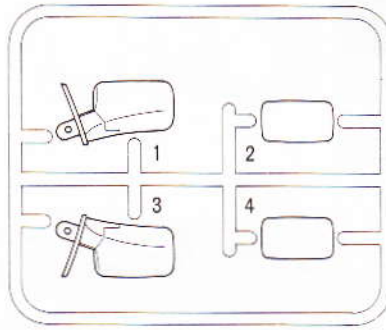


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilise.

PARTS

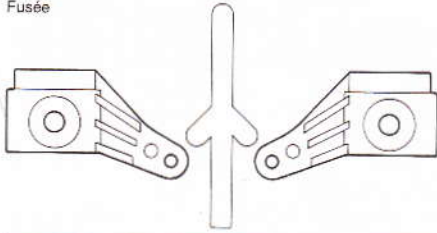


★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

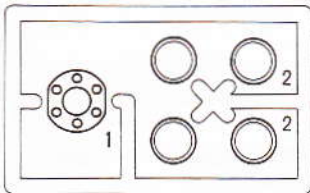
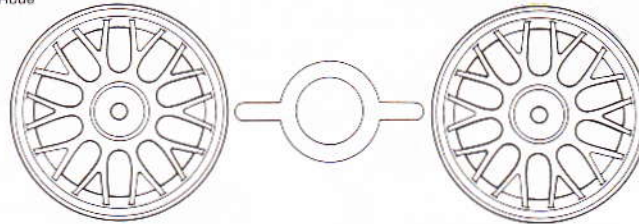


- ボディ.....×1
Body 1825138
Karosserie
Carrosserie
- シャーシ.....×1
Chassis 50637
Châssis
- アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe 6092001
Antennenrohr
Gaine d'antenne
- モーター.....×1
Motor 7435044
Moteur
- ステッカー.....×1
Sticker 9495226
- マスクシール.....×1
Masking seal 9495226
Aufkleber
Cache
- タイヤ.....×4
Tire 50419
Reifen
Pneu

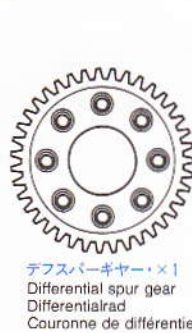
アップライト×1
Upright 50555
Achsschenkel
Fusée



ホイール×2
Wheel 0445575
Rad
Roue



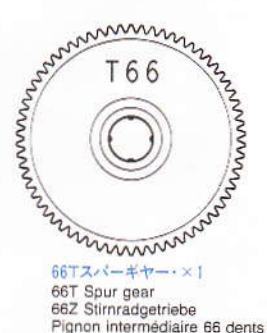
アイドルギヤー×1
Idler gear
Zwischenrad
Pignon de renvoi



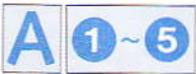
デフスパーギヤー×1
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel



71Tスパーギヤー×1
71T Spur gear
71Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire 71 dents



66Tスパーギヤー×1
66T Spur gear
66Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire 66 dents



9415168



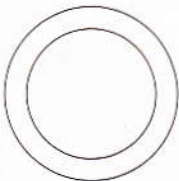
MA1
×9
50577
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA2
×3
50583
3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA3
×2
50582
3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



MA4 50645
×2
17mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA5
×2
53072
4mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville



MA6
×3
53072
5mm 皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville



MA7
×1
53072
6mm スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA8
×1
53072
1150 スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA9
×1
9405668
プレッシャープレートキャップ
Pressure plate cap
Drucklagerplatten-Kappe
Couvercle des rondelles



MA10
×1
9405668
プレッシャープレートA
Pressure plate A
Druckplatte A
Plaque de pression A



MA11
×1
9405668
プレッシャープレートB
Pressure plate B
Druckplatte B
Plaque de pression B



MA12
×8
53072
スチールボール(大)
Ball (large)
Kugel (groß)
Bille (grande)



MA13
×6
53072
スチールボール(小)
Ball (small)
Kugel (klein)
Bille (petite)



MA14
×3
0555015
1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique



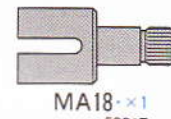
MA15
×3
850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



MA16
×7
50586
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MA17
×1
4mm 段付ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon



MA18 ×1
53217
ギヤーボックスジョイント(短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



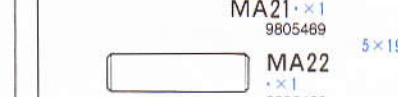
MA19 ×1
53217
ギヤーボックスジョイント(長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)



MA20 ×1
50642
U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Arbre en U



MA21 ×1
9805469
5×30mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



MA22
×1
9805469
5×19mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



六角棒レンチ.....×1
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen 50038



十字レンチ.....×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube 50038



53042
ボールデフグリス.....×1
Ball Diff Grease
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes



グリス.....×1
Grease
Fett
Graisse

PARTS

B 6~9

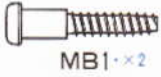
9415169



3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



3×18mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



5mm ビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule



3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



3mm Oリング(黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)



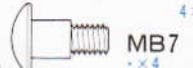
3×46mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée



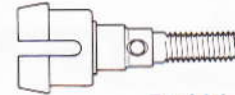
3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée



3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée



4×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



フロントホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant



1510メタル
Metal bearing
Metal-Lager
Palier en métal



ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

C 10~19

9415170

ダンパーオイル.....×1
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3×25mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



3mm Oリング(赤)
O-Ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)



2mm Eリング
E-Ring
Circlip



4×6mm フランジパイプ
Flange tube
Kragenrohr
Tube à flasque



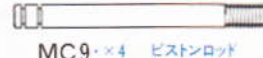
3×4 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal



24T ビニオン
24T Pinion gear
24Z Motorritzel
Pignon moteur 24 dents



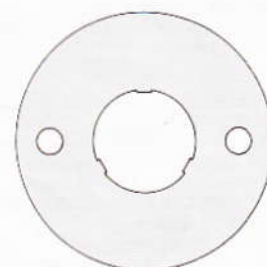
オイルシール
Oil seal
Oabdichtung
Joint d'étanchéité



3×4 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston



モーターマウントプレート
Motor mount plate
Motor-Lager
Support-moteur



モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur

D 20~31

9415171



MD1×4
4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrin nylstop à flasque



MD2×4
3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrin à flasque



MD3×2
2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MA16×5
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MD7×4
3×20mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA1×15
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA2×2
3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



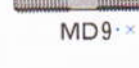
MA3×2
3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



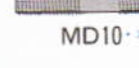
MB5×4
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule



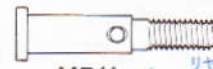
MD8×4
2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



MD9×1
3×18mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée



MD10×2
3×23mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée



MD11×2
リヤホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière



MA14×4
1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique



MD12×2
1260 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique



MD13×4
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)



MD14×1
スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)



MD4×1
タイロッド
Tie-rod
Zugstange
Barre d'accouplement



ナイロンバンド.....×3
Nylon band
Nylonband
Collier nylon

両面テープ.....×1
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

E 32~36

9415211



ME1×2
ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc



MB3×2
3mm Oリング(黒)
O-Ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)



MD13×6
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

VOLKSWAGEN Golf VR6

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PARTS CODE

1825138	Body	50674
50637	TA02 & FWD Touring Car Chassis/ Frame	
50638	FWD Touring Car A Parts (A1-A6)	
50639	FWD Touring Car B Parts (B1-B7)	
50654	4WD & FWD Touring & Rally Car Rear Uprights (C Sprue) (C1-C13)	
50640	FWD Touring Car D Parts (D1-D10) (2 pcs.)	
50641	FWD Touring Car E Parts (E1-E7)	
50493	FWD Touring Car Spare Gear Set	
	G Parts	x1 Idler Gear x1
	66T Spur Gear	x1 Diff. Spur Gear x1
	71T Spur Gear	x1
9005476	H Parts (H1-H3)	
50598	*1 CVA Mini Shock Unit II V Parts (V1-V11, 2 pcs.)	
50599	*1 CVA Mini Shock Unit II W Parts (W1-W3, 2 pcs.)	
50555	Touring & Rally Car Front Uprights (2 pcs.)	
0445575	*1 Wheel (2 pcs.)	
50419	*1 Racing Radial Tire Set (2 pcs.)	
9415168	Metal Parts Bag A	
9415169	Metal Parts Bag B	
9415170	Metal Parts Bag C	

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

9415171	Metal Parts Bag D
9415211	Metal Parts Bag E
50577	3x10mm Tapping Screw (MA1 x10)
50583	3x15mm Tapping Screw (MA2 x10)
50582	3x14mm Step Screw (MA3 x5)
50645	Touring Car 17mm Thrust Washer (MA4 x4)
53072	Manta Ray Diff Ball & Plate Set (MA4-MA8, MA12, MA13)
9405668	Pressure Plate Bag (MA9-MA11)
0555015	1150 Plastic Bearing (MA14 x10)
50586	3mm Washer (MA16 x15)
53217	1/10 Touring Car Hard Joint Cup Set (for Ball Diff) (MA18 & MA19)
50642	1/10 Touring Car U-Shaped Shaft (MA20)
9805469	5x19mm, 5x30mm Shaft (MA21 & MA22)
50592	5mm Ball Connector (MB2 x10)
9405830	Screw Pin Bag (MB4-MB6, 2 pcs. each)
50585	4x10mm Step Screw (MB7 x5)
50604	Touring Car/TGX Wheel Axle (MB8 x2)
50643	Touring Car Drive Shaft Set (MB10 x2)
50576	3mm Grub Screw (MC2 x10)
50038	Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench, MC2 x4)

SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIECES DETACHEES
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

50597	Damper O-Ring (Red) (MC3 x10)			
50588	2mm E-Ring (MC4 x15)			
50593	4x6mm Flanged Tube (MC5 x5)			
3515023	24T Pinion Gear (MC7)			
50600	CVA Mini Shock Unit II Oil Seal (MC8 x6)			
50601	CVA Mini Shock Unit II Piston Rod (MC9 x2)			
4305125	Motor Plate (MC11)			
50575	2.6x10mm Tapping Screw (MD6 x5)			
50594	2x10mm Shaft (MD8 x10)			
9805468	Rear Wheel Axle (MD11 x2)			
50197	Snap Pin Set (MD14 x10, MD13 x5)			
9805385	Rubber Bushing (ME1 x2)			
7435044	Motor			
6092001	Antenna Pipe (20cm)			
9495226	Sticker (a, b) & Masking Seal			
9405832	Speed Controller Bag			
	Resistor	x1 Speed Controller	x1	
	Speed Control Rod	x1	Switch Lubricant	x1
	3mm Washer	x4	3x10mm Tapp. Screw	x11
1835073	Speed Control Cover			
1055658	Instructions			
*1	Requires 2 sets for a car.			

TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

ITEM NO.

50357	22T, 23T AV Pinion Gear Set
50454	Celica GT-FOUR Racing Slick Tire Set (2 pcs.)
50476	Rally Block Tires (2 pcs.)
50477	24T, 25T AV Pinion Gear Set
50674	1/10 Volkswagen Golf VR6 Body Parts Set
53025	Silicone Damper Oil Soft Set (#200,#300)
53026	Silicone Damper Oil Medium Set (#400,#500)
53027	Silicone Damper Oil Hard Set (#600,#700)
53044	Dynatech 02H Motor
53068	RS-540 Sport-Tuned Motor
53098	4WD Stainless Steel Suspension Shaft Set

TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

53124	3mm Tungsten-Carbide Diff Ball Set
53126	1510 Ball Bearing Set (2 pcs.)
53131	Skyline GT-R Aluminum Mesh Wheel (2 pcs.)
53137	FWD Touring Car Ball Bearing Set
53140	Touring & Rally Car Aluminum Spoke Wheels
53144	Touring & Rally Car Bushing & Ball Connector Set
53153	Acto-Power Touring Special Motor
53155	Low Friction Aluminum Damper Set
53156	Hard Inner Sponge Set
53157	Aluminum King Pins
53163	On-Road Tuned Spring Set
53165	FWD Touring Car Hollow Carbon Gear Shaft Set

PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et pièces optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilités et prix peuvent changer sans avis préalable.

53166	4WD-TA02 & FWD Car FRP Chassis Set
53172	4WD-TA02 & FWD Car Universal Shaft Set (2 pcs.)
53177	FWD Aluminum Motor Heat Sink
53191	Touring & Rally Car Turnbuckle Tie-Rod Set
53192	Touring & Rally Car Turnbuckle Upper Arm Set
53209	Touring & Rally Car Shaped Tire Insert
53214	Super Grip Radial Tire (2 pcs.)
53219	Touring Car Aluminum Pressure Plate Set
53220	1/10 4WD / FWD Touring Car Super Slick (2 pcs.)
53224	1/10 Touring Car M2 Slick (2 pcs.)
53226	1/10 Touring Car Aluminum Front Hub Carrier (2)
53227	1/10 Touring Car M2 Radial Tire (2 pcs.)

★部品請求にはこのカードが必要です。

部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。



部品をなくしたり、こわした方は、このカードの必要部品を○でかきこみ、代金を現金書留または定額為替として一緒に田宮模型アフターサービス係にお申し込み下さい。なおご送金には郵便振替もご利用いただけます。

《お問合せ電話番号》 静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日▶休み

《郵便振替のご利用方法》 郵便局の払込用紙の通信欄に、このカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入下さい。払込住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・株田宮模型でお申し込み下さい。

ボディ	2,520円
Hパーツ	550円
ホイール(2本)	540円
袋詰A	1,450円
5×19mm, 5×30mmシャフト	170円
プレッシャープレートA, B, キャップ	470円
袋詰B	1,400円
3×22mm, 3×32mm, 3×46mmスクリューピン各2本	260円
袋詰C	950円
24Tピニオン	220円
モータープレート	120円
袋詰D	950円
リヤホイールアクスル(2本)	370円
袋詰E	300円
ラバーブッシュ(2コ)	120円
モーター	1,320円
アンテナパイプ	170円

ステッカー、マスクシール	810円
説明図	600円

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社アフターサービスでお買い求め下さい。

シャシ(SP.637)	650円・270円
Aパーツ(SP.638)	650円・270円
Bパーツ(SP.639)	500円・270円
Cパーツ(SP.640)	850円・190円
Dパーツ×2(SP.640)	700円・270円
Eパーツ(SP.641)	450円・270円
パーツ、アイドラーギヤ、デフスパーギヤ、71T・66Tスパーギヤ(SP.493)	400円・190円
Vパーツ×2(SP.598)	500円・190円
Wパーツ×2(SP.599)	500円・190円
アップライト(SP.555)	300円・190円
タイヤ×2(SP.419)	500円・270円
U型シャフト(SP.642)	200円・80円
スチールボール(大・小)、17mmスラストワッシャー、皿バネ(5mm・4mm)	
スラストワッシャー(1150・6mm)(OP.72)	500円・90円
17mmスラストワッシャー×4(SP.645)	300円・80円
3×15mmタッピングビス×10(SP.583)	150円・80円
3×10mmタッピングビス×10(SP.577)	100円・80円
3×14mm段付ビス×5(SP.582)	100円・80円
3mmワッシャー×15(SP.586)	100円・80円
ドライブシャフト×2(SP.643)	500円・80円
フロントホイールアクスル×2(SP.604)	450円・90円
5mmピロボール×10(SP.592)	300円・80円
4×10mm段付ビス×5(SP.585)	150円・80円
3mm Oリング(赤)×10(SP.597)	150円・80円
オイルシール×6(SP.600)	200円・80円
3mmイモネジ×10(SP.576)	200円・80円
2mm Eリング×15(SP.588)	100円・80円
ピストンロッド×2(SP.601)	150円・80円
4×6mmフランジパイプ×5(SP.593)	150円・80円
2.6×10mmタッピングビス×5(SP.575)	100円・80円
2×10mmシャフト×10(SP.594)	150円・80円
スナッピング大×10、小×5(SP.197)	200円・90円
ギヤボックスジョイント長短(OP.217)	600円・130円

性能アップのためのオプションパーツも揃って、さらに高性能なマシンに仕上げることも可能です。

OP.8, 29	1150ラバーシールベアリングセット	1,200円・700円・130円
OP.25~27	シリコンダンパーオイルセット	各700円・130円
OP.30	850ラバーシールベアリング4個セット	600円・130円

OP.65	1260ラバーシールベアリング2個セット	700円・130円
OP.70	マンタレイボールデフセット	1,600円・270円
OP.98	ステンレスサスペンションシャフトセット	400円・90円
OP.113	インナーズポンジセット	200円・190円
OP.124	3mmタングステンデフボールセット	1,500円・130円
OP.126	1510ボールベアリング2個セット	1,200円・130円
OP.133	スーパーリックタイヤ	1,200円・270円
OP.137	FFツーリングカーフルベアリングセット	4,200円・190円
OP.144	フジビロボールセット(黒・FFツーリングカー)	900円・130円
OP.155	ローフリクションダンパーセット	2,000円・270円
OP.157	アルキングピンセット(TA02・FF)	500円・90円
OP.165	FFカーボンシャフトセット	500円・130円
OP.177	FFアルミモーターヒートシンクセット	1,600円・190円
OP.191	ターンバックルタイロッドセット	600円・190円
OP.192	ターンバックルアッパーアームセット	900円・190円
OP.209	ツーリング・リリーカー用タイヤモールドインナー	400円・270円
OP.219	4駆・FFアルミデフプレートセット	1,300円・130円

《送料について》

パーツを2個以上ご注文の場合、最も高い金額の送料(1個分)だけで結構です。また、部品代金の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

For Japanese use only!

☆ITEM 58162

住所	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
電話 ()	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
名前	<input type="text"/>				

パーツ価格は予告なく変更することがあります。



静岡市恩田原3-7 千422